

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'enseignement Supérieure et de La Recherche Scientifique
Université Mohamed Khider de Biskra
Faculté de Lettre et Langue Etrangère
Département des Lettres et des Langues Etrangères
Filière de français



MEMOIRE DE MASTER

Option : Science du Langage

Thème

**L'impact du cyberlangage sur la qualité d'écriture des étudiants de
Licence de français.**

Cas des étudiants de la 2^{ème} année, université de Biskra.

Présenté par :

BAOUIA Insaf

Sous la direction de :

Mme HAMEL Nawel

Membre de jury

Mme. Hamel Nawel

Mohemed Khider Biskra

Rapporteur

Mme. Boumerzoug Chafika

Mohemed Khiedr Biskra

Président

Mme. Slimani Souad

Mohemd Khider Biskra

Examineur

Année universitaire : 2021-2022

Remerciements

Touts mes remerciements, à mon Dieu qui m'a donné le courage et la santé pour achever ce travail.

Avant tout, je tien à remercie mon directrice de recherche Mme « HAMEL Nawel » pour avoir acceptée de diriger mon travail, et pour ses orientations, sa gentillesse, sa patience, et surtout l'encouragement pour finaliser ce modeste travail.

Sans oublier bien sûr, les membres de jury qui me font le grand honneur d'évaluer ce mémoire.

Mes profonds remerciements vont également à toutes les personnes qui nous aidés et soutenus de près ou de loin.

Enfin, je remercie mes chers parents, mon frère et mes sœurs pour leurs encouragements pendant cette période de formation.

Dédicace

Je dédie ce travail de recherche à :

A mon chère père, **Abdelmadjid**, qui a toujours m'encourage a continué mes études

Aucune dédicace ne saurait l'amour, l'estime, le respect que j'ai toujours eu pour vous, je vous dédie aujourd'hui ma réussite.

A ma chère mère **Messaouda**, source de tendresse aucune dédicace ne peut exprimer mon amour, qui a toujours là pour moi et qui sacrifice pour moi.

A mon très chère frère Ala Eddine et sa femme Nadjah et sa soutien moral merci de t'avoir comme ma sœur, ainsi ses enfants Abdelamadjid et Raid.

A mes chères sœurs :

Rachida, qui est comme ma mère.

Leila, je souhaite une vie pleine de joie.

Soumia, la joie de la maison je te souhaite le bonheur.

Tourkia, j'espère qu'elle réalise tous ses rêves.

Karima, je souhaite le bon chemin dans ta vie.

A mes chères Badr Eddine, Aymen, Nidal, Yacine, Nadir, Souhaib, Aya, Ichrak, Nour

A les petites enfants de mes sœurs que Dieu les garde.

A mes chères amies, Dikra, Fatima, Khaoula, Kawthar, Kenza.

A ma deuxième mère **Noura** je te souhaite une vie heureuse.

Enfin, ma gratitude s'adresse à mes proches et n'oublier pas tous les membres de ma famille.

TABLE DES MATIERES

Introduction générale.....P7

PREMIER PARTIE

PREMIER CHAPITRE : La situation sociolinguistique en Algérie et le français normatif.

Introduction	P9
1. situation sociolinguistique en Algérie.....	P9
2. les langues en Algérie.....	P10
2.1.L'arabe classique.....	P10
2.2.L'arabe dialectal ou « dialecte algérien ».....	P11
2.3.Le tamazight.....	P11
2.4.L'anglais	P12
2.5.Le français	P12
3. Le français normatif.....	P13
3.1.L'orthographe du français.....	P13
3.1.1 L'orthographe lexicale.....	P14
3.1.2 L'orthographe grammaticale.....	P14
3.2 La syntaxe du français.....	P15
3.3 La morphologie du français.....	P15
4. La norme.....	P16
4.1.La norme ou les normes.....	P16
4.2.Les normes objectives.....	P17
4.3.Les normes subjectives.....	P17
4.4.La norme et l'usage.....	P17
5. Qu'est ce que l'écrit ?.....	P18
5.1.L'écriture.....	P19
5.2.L'écriture en français.....	P20
6. Définition de la communication.....	P20
6.1.Les composantes de la situation de communication.....	P20
6.2.Schéma de communication.....	P21
6.3.La communication électronique.....	P23

6.4.La communication électronique écrite.....	P24
---	-----

Conclusion	P24
-------------------------	------------

Deuxième chapitre : Le cyberlangage et l’alternance codique

Introduction.....	P25
--------------------------	------------

1. Définition de cyberlangage.....	P25
---	------------

1.1.Cyber.....	P25
----------------	-----

1.2.Langage.....	P25
------------------	-----

1.3.Cyberlangage.....	P26
-----------------------	-----

2. Les techniques du cyberlanang.....	P26
--	------------

2.1.L’abréviation.....	P26
------------------------	-----

2.1.1 L’abréviation par apocope.....	P26
--------------------------------------	-----

2.1.2. L’abréviation par aphérèse.....	P27
--	-----

2.1.3 L’abréviation par syncope.....	P28
--------------------------------------	-----

3. l’aspect sociolinguistique du cyberlangage.....	P29
---	------------

4. Les principales caractéristiques du cyberlangage.....	P30
---	------------

4.1.Les néographies.....	P30
--------------------------	-----

4.2. La rédaction graphique.....	P30
----------------------------------	-----

4.3.Les squelettes consonantiques.....	P31
--	-----

4.4.Les logogrammes.....	P32
--------------------------	-----

4.5.L’étirement graphique.....	P32
--------------------------------	-----

4.6.Les syllabogramme et rébus.....	P33
-------------------------------------	-----

5. L’alternance codique.....	P33
-------------------------------------	------------

5.1.L’alternance situationnelle.....	P34
--------------------------------------	-----

5.2.L’alternance conversationnelle.....	P34
---	-----

6. Les réseaux sociaux.....	P34
------------------------------------	------------

6.1.Facebook.....	P35
-------------------	-----

6.2.Messenger.....	P36
--------------------	-----

7. Théorie de la conversation.....	P36
---	------------

7.1.De la conversation.....	P36
-----------------------------	-----

7.1.1 Définition.....	P36
-----------------------	-----

7.2. De l’interaction.....	P37
----------------------------	-----

7.2.1	Forme d'interaction.....	P37
7.2.2	Type d'interaction.....	P38
	Conclusion.....	P38

DEUXIEME PARTIR

TROISIEME CHAPITRE : Partie pratique

	Introduction.....	P39
1.	Présentation de corpus.....	P39
2.	Analyse de corpus.....	P41
2.1.	La suppression.....	P41
2.2.	Les rébus typographique.....	P42
2.3.	L'orthographe consonantiqu.....	P44
2.4.	L'alternance codiqu.....	P47
2.5.	Les émoticônes.....	P48
3.	Présentation de questionnaire.....	P49
4.	Objectif de questionnaire.....	P49
5.	Analyse des données.....	P50
6.	Résultats de recherche.....	P61
	Conclusion	P62
	Conclusion générale.....	P63

Références bibliographiques

Introduction générale

Introduction générale

Premièrement et avant tout, la langue se définit dans le dictionnaire le petit Larousse comme : « un système de signe verbaux propre à une communauté d'individu qui l'utilisent pour s'exprimer et communiquer entre eux ».

Ce travail de recherche est né de la volonté d'observer le discours produit en ligne, sur les réseaux sociaux, ainsi la nouvelle écriture numérique des étudiants universitaire notamment sur le Facebook, depuis quelques années la question du cyberlangage et ses impacts sur la langue française spécialement sur l'orthographe, est en plein essor. De ce fait, plusieurs études ont été menées ces dernières années mais peu d'entre elles étudient la relation entre le cyberlangage et l'orthographe. Ce travail de recherche consiste à traiter un phénomène bien particulier qui touche le code écrite chez les étudiants de 2^{ème} années licence de français et en générale les jeune Algériens.

D'abord, nous pouvons définir le cyberlangage comme un nouveau langage et un nouveau style d'écriture dans une communication dans les réseaux les étudiants utilisent ce langage pour une communication écrite court et rapide. Le cyberlangage constitue d'ailleurs une nouvelle culture d'écriture, cette forme comme un code partagé entre les étudiants ce code ne respecte pas les règles grammaticale de la langue française et qui ne correspond pas aux normes linguistiques.

Ce nouveau langage jugé comme étant un code qui ne respect pas les normes standards du français normatif (les normes orthographique), elle représente un nouvelle aire faite essentiellement de mots, de néographies, de symboles, de rébus ou les jeunes internautes s'expriment d'une façon rapide, libre et ludique.

Ce mémoire vise à prouver que le cyberlangage est une nouvelle manière d'expression langagière que les étudiants utilisent ainsi faire ressortir les détails sur cet phénomène. De plus en plus, le cyberlangage aujourd'hui devenu une pratique langagière, du coup le problème de respecter les règles de la langue se pose. En effet, lors de la rédaction des messages, nous avons

Introduction générale

remarqué une présence abondante de cette pratique, ce qui risque a suivi les normes correctes de la langue.

Ce travail s'inscrit dans le domaine de la linguistique et de la sociolinguistique. Il est déterminé l'impacte du langage électronique sur l'orthographe des étudiants.

Ce mémoire porte sur la nouvelle mode d'écriture et parce que c'est un thème d'actualité qui mérite une étude et dont l'intérêt peut apporter des nouveautés à la langue.

Notre choix porte sur l'ampleur de ce type de communication qui devient très connu et qui se propage plus rapide en Algérie entre les étudiants dans leur discussion sur Facebook.

L'objectif de notre recherche est donc connaître comment les étudiants utilisent ce nouveau langage et les différents codes utilisés entre eux, pour analyser le lexique de « Facebook », et identifier l'impacte de ce langage.

A partir de ce constat, nous a poussés à poser la problématique suivante :

- **Quelle est l'impact de l'usage régulier du cyberlangage sur la compétence scripturale des étudiants ?**

Pour répondre à cette problématique, nous avons formulé l'hypothèse suivante :

- **L'utilisation fréquente de cette forme d'écriture pourrait gêner la maîtrise d'un lexique orthographique des étudiants et empêcher un usage correct du système orthographique du français.**

La méthode que nous avons suivie c'est la méthode analytique, cela nous permet de faire la différence entre l'écriture par les règles grammaticales et la nouvelle écriture que nous avons étudiée.

Notre étude consiste à analyser des messages sur le groupe Messenger des étudiants, de 2^{ème} année licence français, notre corpus est composé de vingt-six exemples des messages et quinze figures de capture d'écran présentent ces

Introduction générale

messages. Et nous avons fait un questionnaire avec l'analyse des ces des étudiants.

Pour confirmer notre hypothèse, nous allons présenter notre travail en deux parties, la première partie comporte deux chapitres le premier sera sur la situation sociolinguistique en Algérie et le français normatif, puis nous avons parlé sur l'écriture et la communication. Ensuite le deuxième chapitre commencé de définir le cyberlangage par la suite, nous avons exprimé sur l'aspect sociolinguistique du cyberlangage et les principales caractéristiques du cyberlangage. Ainsi l'alternance codique, les réseaux sociaux et en termine avec les théories de la conversation. La deuxième partie porte sur un cadre pratique qui comporte un seul chapitre et qui sera consacré à l'analyse de corpus, ainsi à l'analyse de questionnaire, où nous allons vérifier l'impacte du cyberlangage sur la qualité d'écriture des étudiants de Licence de français, cas des étudiants de la 2^{ème} année, université de Biskra. Tous les résultats seront analysés et interprétés.

Enfin, ce travail de recherche se termine par une conclusion générale où nous ferons un petit rappel sur tous ce qu'on a fait et nous essayerons de répondre à la problématique posée pour affirmer notre hypothèse.

Premier chapitre

La situation sociolinguistique en Algérie et le français normatif

Introduction :

Dans ce chapitre, il serait question de mettre l'accent sur l'influence de cyberlangage sur l'écriture chez les étudiants de l'université de Biskra. Nous allons aborder les concepts théoriques relatifs à notre thème. Dans premier temps nous nous intéresserons à la situation sociolinguistique, et le statut des langues en Algérie ; l'arabe classique, l'arabe dialectal, le tamazight, le français et l'anglais. Par la suite nous traiterons le français normatif ; l'orthographe du français, la syntaxe du français, et la morphologie du français. Nous terminerons ce chapitre avec les normes linguistiques.

La créativité linguistique qui caractérise le locuteur natif apparaît de manière éclatante dans le langage des jeunes, qui représentent la majorité de la population en Algérie. La pratique, dictée par de besoins immédiats de communication, produit une situation de convivialité et de tolérance entre les langues en présence : arabe algérien, berbère et français. Dans les rues d'Oran, d'Alger ou d'ailleurs, l'Algérien utilise tantôt l'une, tantôt l'autre, tantôt un mélange des deux ou trois idiomes.¹

1. La situation sociolinguistique en Algérie :

La situation linguistique en Algérie est toujours considérée comme une problématique, elle se caractérise par la coexistence de plusieurs langues qui font la société algérienne une société plurilingue; cette situation est très complexe à cause de présence de ces langues comme a constaté S.ABDELHAMID : « le problème qui se en Algérie ne se réduit pas à une situation de bilinguisme, mais peut être envisagé comme un phénomène de plurilinguisme ». En effet, cette complexité du paysage linguistique en Algérie est due à son histoire. Les différentes conquêtes que l'Algérie a vécu ont engendré la présence de plusieurs codes linguistique à côté du berbère qui est, langue de la communauté autochtone ; cela justifier l'existence de deux groupes importants « les berbérophones » et « les arabophones » que se sont mêlés à travers l'histoire ; sans pour autant négliger le français qui est pratiquée et

¹ LAINSEUR, BEKTACHE, « Dynamique linguistique (Amazigh-Arabe/Anglais-Français) Dans l'ENTREPRISE AGROALIMENTAIRE CEVITAL-EN ALGÉRIE, N°03,31/12/2021, pp.245.

parlée par ces deux groupes sociaux. Dans son article sur la culture et plurilinguisme en Algérie, R. SEBAA trouve que: «L'Algérie se caractérise, comme on le sait, par une situation de quadrilingue social: arabe conventionnel/français/arabe algérien/tamazight. Les frontières entre ces différentes langues ne sont ni géographique linguistiquement établies. Le continuum dans lequel la langue française prend et reprend constamment place, au même titre que l'arabe algérien, les différentes variantes de tamazight et l'arabe conventionnel redéfinit les fonctions sociales de chaque idiome. Les rôles et les fonctions de chaque langue, dominante ou minoritaire, dans ce continuum s'inscrivent dans un procès dialectique qui échappe à toute tentative de réduction».¹

2. Les langues en Algérie :

2.1 L'arabe classique :

L'arabe classique c'est l'arabe coranique, c'est une langue de la religion ainsi que la langue du Coran. Quand on parle arabe en Algérie, on fait bien entendu référence à l'arabe classique, langue qui fait l'identité du peuple algérien, symbole et ciment de l'unité nationale. Personnalité des Algériens. La Constitution de 1989, qui stipule à l'article 3 de la Constitution algérienne : l'arabe est la langue nationale et officielle¹, valorisée au détriment du français, qui ne peut être utilisé que comme langue étrangère, ainsi feu le président Boumediene le 14 mai 1975 assure que lors de la première session d'arabisation que :

la langue arabe ne peut souffrir d'être comparée à une autre langue, que ce soit le français ou l'anglais, car la langue française a été et demeurera ce qu'elle a été à l'ombre du colonialisme, c'est-à-dire une langue étrangère et non la langue des masses populaires...la langue arabe et la langue française ne sont pas à comparer, celle-ci n'étant qu'une langue étrangère qui bénéficie d'une situation particulière du fait des considérations historiques et objectives que nous connaissons.

¹Ambroise QUEFFELEC, Le Français En Algérie, Bruxelles, Duculot, 2002

Cette déclaration montre les efforts pour restaurer le statut de la langue arabe d'une part ça s'explique bien : c'est le porteur de la pièce partie importante de la tradition culturelle algérienne, par contre constitutionnellement c'est la langue état et fonctionnaire, bénéficient d'un large soutien gouvernemental.¹

2.2 L'arabe dialectal ou « dialecte algérien » :

L'arabe dialectal est aussi appelé "arabe algérien", ou el-jazayriya "algérien" reflétant les différentes étapes de son histoire. Ce dialecte est La population algérienne qui l'utilise se propage par voie orale dans des situations dites informelles, Intimité: avec la famille, les amis,...etc.

KH.T.IBRAHIMI assure que :

Cette répartition permet de distinguer, en Algérie, les parler ruraux des parler citadins (en particulier ceux d'Alger, Costantine, Jijel, Nedrona et Telemcen) et de voir se dessiner quatre grandes régions dialectales: L'Est autour de Costantine, l'Algérois et son arriere-pays, l'Oranie puis le sud qui, de l'Atlas Saharien aux confis du Hoggar connaît lui même une grande diversité dialectale d'Est en Ouest. ¹

2.3 Le tamazight :

Le chercheur affirme que la langue de tamazight est :

Plus connu sous le nom de « tamazight », ses locuteurs représentaient environ 35 % de la population algérienne et étaient limités à un usage strictement verbal. Il existe plusieurs variétés de berbère, chacune isolée dans un espace géographique assez clos, le kabyle ou takbaylit (Kabylie), le chaoui ou tachaouit (Aurès), le mzabi (Mzab) et le Grand Touareg du Sud targui ou tamachek (okha et tasiri). Les langues des peuples autochtones d'Afrique du Nord. Depuis l'indépendance, le mouvement berbère n'a cessé de revendiquer le tamazight comme langue officielle et nationale. Après une collection d'actions et d'émeutes pour confirmer et contester l'identité nationale et l'intégrer sur le principe pédagogique pareillement qu'administratif, la

population berbérophone a réussi de dépasser largement les frontières linguistiques étroites pour toucher la grande majorité du peuple algérien, mais aussi les peuples voisins. Dès lors, la langue berbère retrouve progressivement sa place dans le paysage linguistique algérien, on assiste à l'instauration de deux départements de langue et civilisation amazigh, l'une à l'université de Tizi Ouzou, l'autre à l'université de Bejaia.¹

2.4 L'anglais :

En Algérie, la langue anglaise c'est la deuxième langue étrangère après le français. A cet égard, DERRADJ Yacine pense qu'«... il faut simplement remarquer que des 1993 et dans une conjonction politique très particulière, l'enseignement de l'anglais devient possible comme première langue étrangère au primaire, c'est un enseignement optionnel et en occurrence à la langue française ».²

L'anglais c'est une langue très importante est elle joue un grande rôle parce c'est la première langue au monde.

2.5 Le français :

La langue française est bien après l'indépendance de l'Algérie, cette langue d'origine étrangère possède un statut privilégié par rapport à toutes les autres langues en présence, y compris l'arabe moderne ; elle a marqué profondément l'inconscient de plusieurs générations d'Algériens parce que sa diffusion a été le prolongement logique de la domination coloniale et des diverses politiques linguistique et à la culturelle mises en place à partir de 1830 en substitution à la langue et à la culture arabes. Le chercheur Rabah Sebaa nous a dit que la langue française est :

Les locuteurs algériens voient que la langue française fait partie du patrimoine algérien, et une partie intégrante du paysage linguistique algérien, selon R. SEBAA

¹ BENABID F, Etude sociolinguistique du parler des jeunes : cas du langage SMS des étudiants de département de français. Centre Universitaire de Bordj Bou Arreridj, 2013/2014. Consulté le 03.03.2022

² Benzaf D, l'impacte du langage clavardage du français normatif cas des messages Facebook des étudiants master 2 science du langage « Université Mohamed Khider Biskra », 2018/2019. Consulté le 03.03.2022

La langue française occupe en Algérie une situation sans conteste, unique au monde. Sans être la langue officielle, elle véhicule l'officialité, sans être langue d'enseignement, elle reste une langue de transmission du savoir, sans être la langue d'identité, elle continue à façonner de différentes manières et par plusieurs canaux, l'imaginaire collectif.¹

2. Le français normatif :

Appelée aussi la norme langagière par « Alain Rey » ; c'est une des notions indissociables de l'étude sociolinguistique qui J. Dubois, se définit comme « tout ce qui est l'usage commun et courant dans une communauté linguistique. ». Le français standard est un concept facile à cerner mais difficile à définir. En effet, cette langue est d'abord envisagée comme le français « de base », un seuil entre ce qui est formel et ce qui ne l'est pas. Il est associé à l'usage correct: une langue épurée de tout énoncé erroné. En somme, il correspond à une entité linguistique qui peut être aussi bien écrite qu'orale. Le bon français, c'est le français correct. Honoré par Rivarol pour sa clarté, il demeure « le français de France », celui qui s'oppose aux autres parlers de cette nation. Il s'agit d'un français conçu pour agencer des limites grammaticales, orthographiques et stylistiques à l'écrit comme à l'oral. Il englobe, en quelques sortes, des caractéristiques qui ne permettent pas pragmatiquement de le définir mais qui le définissent plutôt en comparaison à d'autres réalités linguistiques.²

2.3 L'orthographe du français :

L'orthographe correspond à une norme relative à la manière d'écrire un mot. Le terme orthographe, en latin orthographia (composé des éléments d'origine grecque orthos « correct » et *graphia* « graphie »), a le sens propre « d'écriture correcte » et implique de par sa composition la notion de norme. L'orthographe est la manière d'écrire les sons et les mots d'une langue en conformité avec le système de transcription graphique, adopté à une époque

¹ Ambroise QUEFFELEC, *Le Français En Algérie*, Bruxelles, Duculot, 2002

² Rebourcet, *Le français standard et la norme : l'histoire d'un « nationalisme linguistique et littéraire » à la française*, 2008, n° 1, 108. Consulté le 04 Mars 2022

donnée, et en conformité avec les rapports établis avec les autres sous-systèmes de la langue : la morphologie, la syntaxe, le lexique. Nina Catach définit l'orthographe comme une :

*« Manière d'écrire le sens ou les mots d'une langue, en conformité d'une part avec le système de transcription graphique adopté à une époque donnée, d'autre part suivant rapports établis les autres sous-systèmes de la langue(...) ».*¹

2.3.1 L'orthographe lexicale :

L'orthographe lexicale (ou orthographe d'usage) est la graphie usuelle des mots, indépendamment de la fonction qu'ils peuvent remplir dans une phrase.²

Selon les auteurs, l'orthographe lexicale s'applique généralement aux mots transcrits dans les dictionnaires et hors de tout contexte de sens. Cependant, les cours d'orthographe sont non conventionnels car il n'y a pas de règles pour déterminer et présenter le choix d'une lettre plutôt qu'une autre. Cela signifie que la façon dont nous acquérons l'orthographe se construit en répétant les effets de certains usages de la langue, en faisant travailler nos fonctions auditives, visuelles et musculaires dans notre corps, c'est le processus qui nous permet d'inscrire l'image de chaque mot dans notre mémoire.³

2.3.2 L'orthographe grammaticale :

L'orthographe grammaticale est la graphie des mots en contexte. Elle varie selon leur fonction dans la phrase et donc les rapports que les mots entretiennent entre eux.⁴

Contrairement à la première catégorie, l'orthographe grammaticale comme condition d'existence de règles telles que les règles de grammaire et de conjugaison. Ceux-ci doivent être appliqués aux mots, tels que les marqueurs de nombre/genre ou les formes verbales, en fonction de la pratique et du contexte. Il faut dire que l'orthographe grammaticale nécessite la maîtrise des

¹Liselotte BIEDERMANN-PASQUES, Fabrice JEJCIC, « ORTHOGRAPHE », *Encyclopædia Universalis* [en ligne], consulté le 4 Mars 2022.

² <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe>

³ BOUGERRA H, Traitement des erreurs orthographiques dans la production écrite du type argumentatif. Cas des apprenants de 4ème année moyenne du CEM Bachiri Mohamed de Msila, 2017/2018, consulté le 04.03.2022.

⁴ Ibid.

associations mot à mot dans une phrase, elle ne fait donc intervenir que des mots dits variables.¹

2.4 La syntaxe du français :

Partie de la grammaire qui décrit les règles selon lesquelles les unités linguistiques sont combinées en phrases. La syntaxe sera ainsi définie comme l'étude des processus au niveau du langage qui découvrent la variété des expériences à présenter à travers la linéarité des énoncés. Cela permet au langage de fonctionner indépendamment du contexte communicatif spécifique, permettant d'identifier et de reconstruire des relations empirique dans des relations symboliques.²

2.5 La morphologie du français :

La morphologie est l'étude de la formation des mots et de leurs variantes³. Ainsi, la tâche de la morphologie est d'analyser les formes des mots d'une langue donnée en morphèmes et d'attribuer à chaque mot une catégorie morpho-syntaxique (aussi appelée partie du discours) : nom, verbe, article, etc. La division des morphèmes est une tâche ardue, qui a conduit à traiter un morphème comme une unité abstraite et à développer le concept de référence à une unité qui n'est pas directement observable. Selon CATHRINE : « *La morphologie est liée à la phonologie (on dit parfois morphophonologie), à la syntaxe (on dit morphosyntaxe, autre nom de la grammaire) et aux dictionnaires. Ainsi, le rôle et la place de la morphologie dans l'analyse du langage varient d'une théorie à l'autre* ». ⁴

3. La norme :

La norme se définit dans le contexte des apprentissages linguistiques tel un modèle unique de référence prescrivant un ensemble des règles de

¹ BOUGERRA H, Traitement des erreurs orthographiques dans la production écrite du type argumentatif. Cas des apprenants de 4ème année moyenne du CEM Bachiri Mohamed de Msila, 2017/2018, consulté le 04.03.2022.

² Catherine, « LINGUISTIQUE-Domaine », Encyclopædia Universalis (en ligne), consulté le 11.03.2022.

⁴ BOUGERRA H, Traitement des erreurs orthographiques dans la production écrite du type argumentatif. Cas des apprenants de 4ème année moyenne du CEM Bachiri Mohamed de Msila, 2017/2018, consulté le 04.03.2022.

⁴ Catherine, « LINGUISTIQUE-Domaine », Encyclopædia Universalis (en ligne), consulté le 11.03.2022.

fonctionnement d'une variété de la langue. En français la grammaire scolaire se présente tel le garant de la norme, elle fixe les règles et évalue les usages.¹

3.1 La norme ou les normes :

La norme c'est le cadre linguistique qui règle la langue. La norme est un ensemble de lois qui régissent l'usage de la langue en la contrôlant par des principes de correction et/ou de prescription et, par conséquent, d'acceptabilité. Garmadi donne une définition supplémentaire de la norme, la sur-norme, qui revendique la marginalisation de la variété, également celle à laquelle se rapproche la notion de nationalisme. Cette norme discriminante est toujours marquée dans son appellation par un préfixe « qui décrit l'excès, la supériorité » : elle est la sur norme pour Garmadi, la supra norme pour Boulanger.

D'après François Gadet s'attache d'abord à la valeur linguistique de la norme. Elle en distingue deux types, la norme subjective et la norme objective :

La norme subjective impose aux locuteurs une contrainte collective qui donne lieu à des jugements de valeurs constitutifs de l'attitude courante quelle que soit la façon de parler de chacun. Elle s'appuie sur la norme objective et tout en avançant des motivations linguistiques ou culturelles sa raison d'être sociale. Elle prend force de ce que, outre l'imposition par des institutions elle est intériorisée par des locuteurs même ceux qui ne la respectent pas. [...] La norme a pour effet de renforcer la cohésion sociale.²

Nous voyons que le français standard permet la cohésion sociale et nationale par les mots; la norme, elle, la renforce et en établit les règles. Enfin, il en ressort que ce français est considéré dans l'espace francophone comme le français de référence.³

3.1.1 Les normes objectives :

¹ Jamila Sebbar Barge, « Pour une nouvelle conception de la "norme" linguistique dans l'enseignement des langues », 2009, p.1.

² Rebourcet, Le français standard et la norme : l'histoire d'un nationalisme linguistique et littéraire » à la française, 2008, n°1, 110.

³ Ibid. p 110

On parle aussi des normes de composition (et on parle aussi de normes de composition, de normes de fréquence, de normes opératoires, de normes ou de règles statistiques, etc.) qui spécifient les conventions linguistiques partagées par les membres de la communauté. Ce sont ces règles qui sous-tendent les comportements linguistiques, indépendamment de tout discours en métalangage ou en langue étrangère. Moreau a souligné qu'au sein d'une communauté, certaines normes objectives partagent un domaine d'application commun. A l'inverse, d'autres normes objectives peuvent être qualifiées de concurrentes, certains membres utilisant tantôt l'une, tantôt l'autre, ou les différents groupes qui composent la communication désapprouvent une même norme objective.¹

3.1.2 Les normes subjectives :

Concernent les attitudes et les représentations linguistiques, elles entretiennent avec les normes prescriptives des rapports complexes, les conditionnant partiellement et étant pour partie déterminées par elles. Elles attachent aux formes des valeurs esthétiques affectives ou normales.²

3.2 La norme et l'usage :

On appellera « usage » l'ensemble des règles de grammaire, plus ou moins stabilisées, utilisées par le plus grand nombre de locuteurs à un moment donné dans un milieu social déterminé. La norme est un terme très récent, c'est un concept utilisé pour désigner qui est standard, ce qui correspond au bon usage à l'intérieur d'une communauté linguistique. Selon la pensée de Bretegnier qui débute par une redéfinition des notions de norme(s) et communautés (s) linguistique(s). A travers ce qui précède, Bretegnier rappelle qu'il existe deux visions de la norme et de la communauté linguistique : la première vision variationniste et la vision interactionniste. Du point de vue variationniste, la communauté linguistique partage des normes et des attitudes linguistiques, liées à la stratification sociale, d'autre point de vue interactionniste, la communauté linguistique partage des normes, ces normes sont surtout des conventions socio-communicationnelles variables en fonction de la situation de

¹ <http://alrap.hypotheses.org/6761> Consulté le 11 Mars 2022.

² Ibid.

communication. L'usage décrit par VAUGLAS repose sur « la façon d'écrire de la plus saine partie des auteurs du temps »

Pour finir, la norme est à la fois : Arbitraire : est choisit parmi tous les usages de la langue ceux d'entre eux :

- Réputés corrects, le « bon usage ». Stable : puisqu'elle est assumée et transmise par des institutions comme
- L'académie française et l'école.¹

4. Qu'est ce que l'écrit :

Comme nous le savons tous, l'objectif principal de l'enseignement des langues est d'inculquer aux apprenants les compétences de communication écrite et orale. Ainsi, nous voyons que l'écrit est partout présent dans les milieux scolaires et extrascolaires, il occupe une place primordiale dans la société. Dans son Dictionnaire de l'enseignement du français langue étrangère et seconde, Jean-Pierre Cuq précise que : L'écrit : utilisé comme substantif, ce terme, désigne, dans son sens le plus large, par opposition à l'oral, une manifestation particulière du langage caractérisée par l'inscription, sur un support, d'une trace graphique matérialisant la langue et susceptible d'être lue. C'est-à-dire que l'écrit est vu, selon cet auteur, comme la transformation d'un message sonore à un message graphique.²

4.1 L'écriture

Jean Dubois et all pensent que : l'écriture est une représentation de la langue parlée au moyen de signes graphiques. C'est un code de communication au second degré par rapport au langage, code de communication au premier degré. La parole se déroule dans le temps et disparaît, l'écriture a pour support l'espace qui la conserve. Une conception qui est un peu différente par rapport à celle de Christine Barré De Miniac qui voit que l'écriture est « un moyen d'expression ; c'est une activité qui mobilise l'individu dans sa dimension

¹ BEDAD E, La norme Linguistique, Le robert, Collection l'ordre des mots, Paris, 1983. Consulté le 11 Mars 2022.

² BOUGERRA H, Traitement des erreurs orthographiques dans la production écrite du type argumentatif. Cas des apprenants de 4ème année moyenne du CEM Bachiri Mohamed de Msila, 2017/2018, Consulté le 25 Mars 2022.

affective et singulière. [...] c'est d'une certaine manière, se dire, se dévoiler : dévoiler ses émotions, ses sentiments, ses désirs ou ses conflits.», ce qui signifie que l'écrit est en perpétuelle mutation ; Christine ajoute que «la production écrite est un lieu d'organisation, de réorganisation, de mobilisation et construction de connaissances». Cependant, Jean-François Halté stipule qu' : écrire revient à exploiter des connaissances hétérogènes dans des situations, que l'écrit ne soit pas la résultante mécanique de l'apprentissage de l'orthographe, des temps verbaux et du complément d'objet direct n'est pas exactement ignoré mais bien, par contre, passe sous silence le plus intervenant dans la production forme complexe inanalysé, ou demeurant particulièrement efficaces puisque c'est lui qui, en définitive permet de faire la différence entre les doués et les non doués. Alors nous mettons le point sur l'écriture en disant qu'il s'agit d'un processus, ou d'un système qui nécessite essentiellement la maîtrise de plusieurs composantes de la langue, à savoir, la syntaxe, l'orthographe, la conjugaison et le vocabulaire. D'ailleurs, le Groupe DIEP précise que « la compétence scripturale se définit comme une accumulation de savoir-faire, de connaissances et d'attitudes qui tendent vers la production d'un texte écrit ». Les mêmes auteurs ajoutent que « le processus d'écriture se distingue par l'association de quatre sous compétences : la planification, la rédaction, la réécriture et la révision ». Donc pour écrire un texte, il est nécessaire mobiliser des savoirs et les savoir-faire selon les contraintes de la situation de communication en produisant un texte qui assure le projet de communication.¹

4.2 L'écriture en français

La principale gêne qui peut entraver la maîtrise des compétences bibliques est le constat que le français est une langue alphabétique et l'écart très important entre l'oral et l'écrit. Ce n'est pas le cas de l'allemand, par exemple, où les mots sont écrits phonétiquement. L'idée de l'écart entre l'oral et l'écrit a été développée par Dominique Abry, qui soutenait que: le français a une écriture alphabétique. (Il existe deux autres systèmes d'écriture dans le monde,

¹ Barre De Miniac C. (1996). Vers une didactique de l'écriture pour une approche pluridisciplinaire. Bruxelles. Consulté le 25 Mars 2022.

syllabique, basé sur les syllabes, et idéographique, basé sur les mots.) Dans le système alphabétique, un nombre limité de symboles graphiques, les lettres, désigne les unités phoniques de la langue. La représentation n'est pas biunivoque en français et le décalage entre orthographe et prononciation – même s'il s'explique historiquement – est lourd de conséquences. Le français ne s'est doté d'une écriture qu'au XVII^e siècle. Il utilise l'alphabet latin : 20 consonnes et 6 voyelles. Le peu de voyelles en latin a obligé le français qui ne voulait pas créer de nouvelles lettres, à faire des combinaisons de lettres pour transcrire ses seize voyelles! Le conservatisme académique est constant quelle que soit l'époque, mais la langue parlée a toujours évolué. Cette différence devient de plus en plus importante avec le temps.¹

5. Définition de la communication :

La communication est un processus par lequel on partage les informations et les idées dont le but d'arriver à une compréhension mutuelle. Cet échange peut se faire par la parole, l'écrit les gestes et d'autres signes.

5.1 Les composantes de la situation de communication :

Pour faire une situation de communication doit avoir les éléments suivants :

- **L'émetteur**

Il est la source et le point de départ d'une information ou d'un message, il peut s'agir d'une personne, d'un animal, d'un groupe de personnes ou d'une machine.²

- **Le récepteur**

C'est le point d'arrivée du message, c'est celui à qui s'adresse l'émetteur.¹

- **Le message**

C'est le contenu de l'information. C'est l'objet de la communication et c'est ce que l'émetteur transmet au récepteur.¹

¹Ibid.

² <http://enseignement.blogspot.com/2015/08/les-composants-de-la-communication.html>. Consulter le 25 Mars 2022.

●Le canal

C'est le transporteur des messages qui voyagent entre l'expéditeur et le destinataire, et c'est le moyen de connecter l'expéditeur et le destinataire.¹

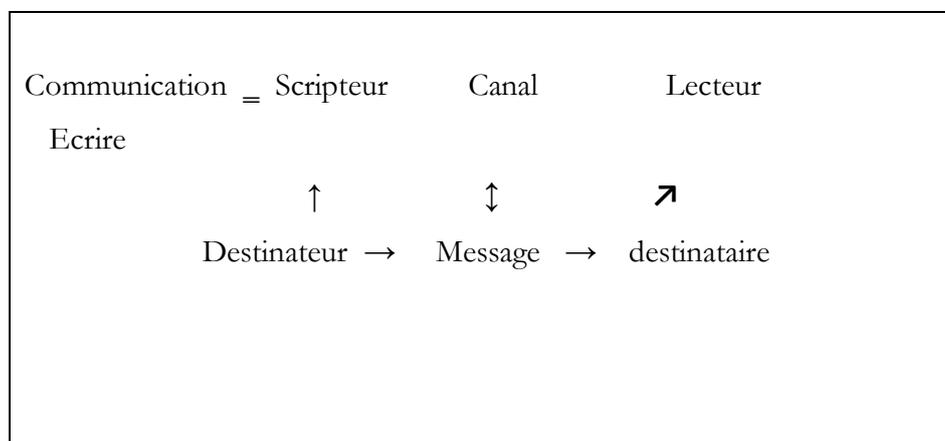
●Le code

C'est le processus de codage correspondant à la conversion d'informations en signe repérables. Le processus de décodage est possible si le destinataire perçoit et reconnaît les symboles et comprend les règles qui s'y appliquent.

5.2 Schéma de communication :

Le schéma de Jakobson est un modèle décrivent les différents fonctions du langage. Les différents facteurs de l'acte de communication représentation de la théorie du linguiste roman Jakobson.

Figure n°01 : schéma de communication



L'acte de communication est ainsi représenté comme une opération durant laquelle un destinateur échange une information avec un destinataire, cet acte peut être d'ordre oral ou d'ordre écrit, ordres qui représentent les deux grands genres de la communication humaine. Le destinateur est celui qui parle, transmet un message. On le désigne aussi comme « émetteur » ou « locuteur ».

Le « destinataire » est celui qui reçoit le message. Il se nomme aussi « récepteur » ou « interlocuteur ». Le canal, c'est le support qui permet de laisser

une trace du message il peut être oral ou écrit. Ainsi on transmet ce message, qui a un contenu à quelqu'un par le biais d'un code. Le code peut être du français de l'anglais des gestes etc. Il permet la compréhension du message, des lors que le récepteur le maîtrise. De ce fait, il doit être commun ou semi-commun aux communicants. Il conviendrait de dire que tout travail théorique ou pratique portant sur le langage, présuppose inévitablement un modèle de la communication, qu'il y soit fait ou non explicitement référence. Si notre travail portera d'avantage sur les échanges communicatifs d'air les conversations verbales et scripturales.¹

Selon Chomsky et la philosophie cartésienne, la définition de la communication est liée étroitement avec le terme message, cela contribue à ce que le sens est dans le message. Il suffit alors de connaître le code pour le décoder, ce code ou les mêmes significations attribués aux mêmes message/séquences phoniques par des sujets langue et du monde « En un mot, réagissant de la même manière, ils ne peuvent qu'être semblables, le sujet peut être à la fois singulier et universel ». Durkheim socialise de plus en plus cette théorie, du fait que pour lui, ces sujets et faits sociaux ne sont semblables que pour une communauté donnée. Durkheim Email, dit que :

*« Mais dira-t-on, un phénomène ne peut être collectif que s'il est commun à tous les membres de la société (...). C'est un état du groupe qui se répète chez les individus parce qu'il s'impose à eux. Il est dans chaque partie parce qu'il est dans le tout loin qu'il soit dans le tout parce qu'il est dans les parties. ».*²

5.3 La communication électronique

Ce que nous appelons communication électronique est une forme de communication dans laquelle des informations sont transmises au destinataire à l'aide d'un signal provenant d'un appareil électronique. Jaques Anis la définit comme : « Echanges dont les messages, affranchis des supports matériels,

¹ Sperbe. P et Wilson. D (1989) La pertinence : communication et cognition, paris, Edition de Minuit. P.13.

² Durkheim Email, (1987), les règles de la méthode sociologique, Paris, Quodrigue/PUF, 23^{ème} Edition(1^{ère} édition1937).

habituels de l'écriture grâce à des codages numériques, sont véhiculés par des réseaux télématiques mot valise crée pour désigner l'alliance de l'information et des télécommunications qui peut s'appliquer aussi bien à l'internet qu'à la téléphonie mobile» Pour Anis « la communication électronique est un nouveau véhicule des langues, elle est elle-même un langage » Elle est aussi appelée « communication électronique scripturale » et « nouvelles formes de communication écrite » , cette forme est constituée de deux types :

- Communication médiée par le réseau GSM (Global System for Mobile), permettant l'envoi de SMS, pris en charge par les téléphones mobiles.
- La communication médiée par la voie de l'internet (courriels électroniques, formules de dissuasion messageries instantanées, chats), ayant pour support les micro-ordinateurs.¹

6.4 La communication électronique écrite

Cette forme regroupe toutes des diffuses sur les supports de communication numérique, notamment, les SMS les discussions en ligne, les formules de discussion et les blogs. Ce qui discerne cette forme, est la liberté de la création des nouveaux termes appelés (néologisme et l'insertion des simleys et les émoticônes) Jaques anis évoque à ce propos :

On a affaire à un espace privé, comparable à la correspondance épistolaire et à la communication téléphonique. Il s'agit d'une communication interindividuelle entre des partenaires qui se connaissent préalablement et ont un certain niveau d'intimité. Le régime temporel est le différé ».Il ajoute plus loin : « ...une quasi-immédiateté est visée pour la lecture du message et une réponse est attendue dans de brefs délais.'

Conclusion

Dans ce premier chapitre, nous avons discuté sur la situation sociolinguistique en Algérie et nous allons essayer de présenter les différentes

¹ BENAINESSEMENE A, Le français du « langage du jeunes » des étudiants de l'université de Mostaganem (Site III, ex. ITA) Etude linguistique des productions scripturales et verbales (conversations, paroles, sobriquets, balgues et échange sur le net), Mémoire de Magistère, 2012

Premier chapitre : La situation sociolinguistique en Algérie et le français normatif.

langues. L'existence de ces langues permet de communiquer entre eux et appliquer les normes linguistiques. Donc, on peut dire que nous sommes arrivés à distinguer entre les types des normes et les deux critères norme et usage. À partir de cela, dans le chapitre suivant nous allons aborder le cyberlangage et l'alternance codique, il ne semble de définir c'est quoi le cyberlangage, ainsi les techniques du cyberlangage.

Deuxième chapitre

Le cyberlangage et l'alternance codique

Introduction

Dans ce chapitre, nous commencerons par des définitions de notion relative à notre thème tel que le cyberlangage. Ensuite nous abordons les techniques du cyberlangage avec les exemples. Ainsi, dans ce cadre nous allons expliquer les principales caractéristiques du cyberlangage, après nous passerons à la l'alternance codique et nous essayerons de définir les réseaux sociaux afin de traiter les théories de conversation.

1. Définition de cyberlangage :

1.1 Cyber

Le mot est tiré du mot grec « kuberntic », qui signifie « l'art de gouverner », et ce préfixe est surtout présent dans la cybernétique, le cyberspace, les cybertextes, le crevant, pour former des mots associés aux nouvelles technologies de communication numérique (l'internet). Il s'agit d'un préfixe apparu dans la seconde moitié du XXe siècle.¹

1.2 Le langage

Selon le linguiste Ferdinand Saussure « le langage est défini généralement comme la capacité propre à l'homme de communiquer à l'aide de signes verbaux ». ¹

Le langage est la faculté que les hommes possèdent d'exprimer leur pensée et de communiquer entre eux au moyen d'un système de signes conventionnels vocaux et graphique constituant une langue ; le langage comme réalisation de cette faculté.²

Nous nous exprimons nécessairement par des mots, et nous pensons le plus souvent dans l'espace. En d'autre terme, le langage exige que nous établissions

¹ BOUNFIKHA A, BOUGERRA F, L'influence du cyberlangage sur la qualité de l'écrit Cas : des étudiants de la 3^{ème} année licence LMD de Jijel, 2018/2019.

² <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/langage.consulter> le 15 Mars 2022.

*entre nos idées les mêmes distinctions nettes et précises, la même discontinuité
qu'entre les objets matériels¹*

1.3 Cyberlangage

Le cyberlangage est une variété des principes abrégés, tronqués, siglés. Ce langage est une évolution linguistique qui bouscule la communication et les codes sociaux dans le monde entier. Il est doté selon JACQUE ANIS, de certaines règles générales. C'est écrit oratoire complexe, il présente de nombreuses ambiguïtés et son déchiffrage nécessite un certain temps d'adaptation. Le cyberlangage a sa propre syntaxe et son propre vocabulaire qui occupe le langage des jeunes, et surtout, il ne fait pas partie de l'écriture standard, c'est-à-dire qu'il ne fait pas partie de l'écriture scolaire.²

2. Les techniques du cyberlangage

2.1 L'abréviation

C'est la suppression des lettres dans un mot pour écrire plus vite ou prendre moins de place ainsi pour gagner le temps. Donc, nous pouvons distinguer les types d'abréviations suivants :

2.1.1 Abréviation par apocope

Ce processus est le modèle de création le plus courant. Conserver le début du mot. L'abréviation d'apocope est également définie selon son étymologie grecque opocopton, couper, signifiant le mot ; l'apparition d'un ou plusieurs phénomènes à la fin du mot ; l'exemple suivant :³

Exemples :

¹ <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/langage>

² BOUNFIKHA A, BOUGERRA F, L'influence du cyberlangage sur la qualité de l'écrit Cas : des étudiants de la 3^{ème} année licence LMD de Jijel, 2018/2019.

³ BOUZERBA C, Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, 2017/2018.

Tableau n°01 : l'apocope

Apocope	Mots correspondant
Mrc	Merci
Ss	Suis
M	Moi
Px	Peux
Ns	Nous
Vs	Vous
H	Heure
Min	Minute
Bns	Bonsoir

2.1.2 L'abréviation par aphérèse

L'aphérèse est le procédé inverse de l'apocope. Ce type d'abréviation est défini selon son étymologie grecque, aphoresis, abduction, qui consiste à "supprimer un ou plusieurs phonèmes au début d'un mot." on peut donc dire qu'il s'agit d'une forme de répétition de syllabes et faux types.¹

Comme l'exemple suivant :

¹ BOUZERBA Chaima , Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, Mémoire de Master, Université Mohamed Boudiaf-Msila, 2018.

Tableau n°02 : l'aphérèse

Aphérèse	Mots correspondant
Fax	Téléfaxe
Bus	Autobus
Blème	Problème
Tention	Attention
Car	Autocar
Burger	Hamburger
Pitaine	Capitaine
Américain	Ricain

2.1.3 L'abréviation par syncope

Ce type d'abréviation consiste à éliminer ou à supprimer des lettres successives ; ce type de est également appelé abréviation par retranchement médian. Comme l'exemple suivant : ¹

¹ BOUZERBA Chaima , Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, Mémoire de Master, Université Mohamed Boudiaf-Msila, 2018.

Tableau n°03 : Syncope

Syncope	Mot correspondant
dsl	Désolé
ds	Dans
dr	Docteur
Mrc	Merci
qlq	Quelque
tjr	Toujours
bcq	Beaucoup
svp	S'il vous plait

3. L'aspect sociolinguistique du cyberlangage

Cette nouvelle langue est considérée comme un outil de communication socioculturelle, mais elle devient un moyen de communication entre les générations, c'est-à-dire qu'à chaque génération correspond une nouvelle identité linguistique, qui met en place une extension linguistique, bien qu'il puisse y avoir des différences générationnelles dans l'utilisation du langage électronique, mais nous avons constaté que la génération adulte n'a pas besoin de beaucoup d'utilisation pour rattraper et comprendre ce phénomène langagier, car c'est la génération directe en contact avec l'ancienne génération; ainsi, le langage Internet occupe une place dans la recherche sociolinguistique.¹

Jacques en précise qu'il s'agit d'un « nouveau type de communication » ce type, écrite certes sur un écran, il possède aussi un certain nombre de caractéristiques « propre » à l'interaction face-à-face, notamment, le délai réduit de transmission et l'usage politesse typiques d'une conversation oral. ». D'ailleurs, les deux auteurs attestent dans leur mémoire que le phénomène du cyberlangage possède des effets remarquable sur l'aspect normatif de la langue :

Ce néologisme bouscule le bon usage du français normatif. Plus questions ici de paroles de phrase, avec ses traditions majuscule et point finals. Les énoncés

¹ BOUZERBA Chaima , Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, Mémoire de Master, Université Mohamed Boudiaf-Msila, 2018.

rythmés par un tous de parole chronologiques dictés pas la technique de cyberlangage sont ponctués de smileys, abréviation, néographie ...¹

4. Les principales caractéristiques du cyberlangage

Plus simplement, le cyberlangage est un langage manqué des règles de la langue normative, basé sur l'écriture phonétique. Ce dernier a des principales caractéristiques sont :

4.1 Les néographies

Jacques montre que les néographies renvoient à « toute forme graphique qui s'écarte de la norme orthographique d'une langue ». Autrement, la néographie est une nouvelle orthographe ou nouveau système d'orthographe.¹

4.1.1 Réduction graphique

Toujours selon Jacques, la réduction graphique consiste en un procédé d'« abrégement en caractère, soit à une sélection de graphies supposées plus proches du phonétisme ». Prenons l'exemple suivant :²

Exemple :

¹ BOUZERBA Chaima, Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, Mémoire de Master, Université Mohamed Boudiaf-Msila, 2018.

Tableau 04. La réduction graphique

Néographie	Lecteur
Koi	Quoi
Ojourd'8	Aujourd'hui
7 ans	Sept ans
Choze	Chose
Enkor	Encore
Fer	Faire
Drwa	Droit
Chwa	Choix
2 pui	Depuis
Com	Comme

4.1.2 Les squelettes consonantiques

Un autre procédé qui peut ressembler au précédent « squelette consonantique correspond à l'abréviation d'un mot commun charpenté quasi exhaustivement autour de ses consonnes qui possèdent une valeur informative plus forte que les voyelles ».¹

Le tableau suivant explique ces propos :

Tableau 05. Les squelettes consonantiques

Néographie	Lecteur
Tjr	Toujour
Prblm	Nous
Dcr	D'accord
Prd	Pardon
Cmt	Comment
Mnt	Maintenant
Ps	Pas
Bjr	Bonjour

4.1.3 Les logogrammes

En vérité, et comme il est démontré dans l'exemple ci-après, les logogrammes sont l'effet d'un procédé purement linguistique, « on parle de logogramme (signe-mots) quand un mot entier est transcrit à l'aide d'un ou plusieurs chiffres »¹

Comme par exemple le tableau suivant :

Tableau 06. Les logogrammes

Néographie	Lecteur
1	Un
2	Deux
2	De
7	Sept
+	Plus

4.1.4 L'étirement graphique

Ce procédé nécessite les souplesses du clavier de l'ordinateur ou Smartphones, il est donc spécifique au clavardage.

Selon Jacques, l'étirement graphique se définit comme « un procédé expressif reposent sur la répétition des lettres pour attirer l'attention. Il est conçu pour que une transcription orale ne soit possible ».²

Exemple :

¹ BOUZERBA Chaima , Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème} A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, Mémoire de Master, Université Mohamed Boudiaf-Msila, 2018.

² Ibid. p 23.

Tableau 07. L'étirement graphique

Néographie	Lecteur
Hhhhhhh	Eclate de rire
Mdr	Mort de rire
Nonnnnnn	Affirmation
Pfffff	Dégout
Eééh	Empuement

4.1.5 Les syllabogrammes et rébus

Nous pouvons constater que la pratique, les clavardeurs utilisent des chiffres et les lettres pour représenter certaines valeurs phonétiques de leurs mots et abandonnent les frontières des mots. Comme dans l'exemple suivant du tableau 05, la néographie est utilisée en combinant et le chiffre aux lettres.¹

Voici l'exemple suivant :

Tableau 05. Les syllabogrammes et rébus

Néographie	Lecteur
1 ^e	Une
2plus	De plus
7	Cette
B1	Bien
R1	Rien

5. L'alternance codique

L'expression à la langue française étant forte et continue rend la présence de cette langue effective et contraignante dans l'environnement linguistique et culturel des sujets parlants Algériens. Ces derniers pratiquent et/ou subissent le français dans le système éducatif, dans toutes les institutions qui participent de l'activité sociale, économique, politique et culturelle, bref dans tous les instants de leur vie quotidienne. La société algérienne étant plurilingue, ce contact des

langues se traduit par des comportements langagiers très particuliers mais tout à fait naturels pour ce type de société les idiomes s'interpénètrent au gré des relations sociales, des stratégies discursives des locuteurs et de leur compétences linguistiques et surtout en fonction du caractère formel et/ou informel de la situation de communication.¹

Dans la classification qu'il établit, il distingue deux types d'alternance: situationnelle et conversationnelle:

5.1 l'alternance situationnelle

Le bilingue a tendance à changer les langues ou les variétés utilisées en fonction des situations où il se trouve, en cas de changement d'interlocuteurs ou de sujets de conversation, par exemple. Pour Gumperz des variétés distinctes s'emploient dans certains contextes (la maison, ... le travail) associés à un type d'activités distinct et limité (discours en public...) ou selon la catégorie d'interlocuteurs à qui l'on parle (amis, ... personnalités du gouvernement, etc.)²

5.2 l'alternance conversationnelle

Le code-switching se produit au cours d'une même conversation, de façon spontanée sans qu'il y ait changement d'interlocuteurs ou de sujets de conversation. Gumperz définit ce type d'alternance comme étant juxtaposition à l'intérieur d'un même échange verbal de passages où le discours appartient à deux systèmes ou deux sous-systèmes grammaticaux différents".³

6. Les réseaux sociaux

Les réseaux sociaux sont des communautés d'individus reliés entre eux . Le terme réseau social ou « réseau communautaire » désigne au sens large toutes les interactions établies au sein d'une de ces communautés. En dehors du

¹ QUEFFELEC Ambroise, DERRADJI Yacine, DEBOV Valéry, SMAALI-DEKDOUK Dalila, CHERRAD-BENCHEFRA Yasmina, *Le Français En Algérie*, Bruxelles, Duculot, 2002

² BOUCHIBA GHAMALLAH Zineb, *L'alternance Codique: Une Pratique de Communication Langagière*, Université d'Oran 2, Tradtec 14, p161, 2015.

³ Ibid. p161.

domaine des sciences sociales, le terme « réseau social » désigne l'usage social d'Internet. Ce sont tous des moyens en ligne de connecter les gens. Les réseaux les plus utilisés par les internautes sont (facebook, messenger et twitter).¹

6.1 Facebook

Facebook c'est le plus large réseau social au monde. C'est un réseau en ligne qui permet à utilisateurs de publier des textes, des images et même des vidéos (à l'aide de la fenêtre montrée ci-dessous).

Figure n°02



Facebook est apparu à Harvard en 2004. Il était à l'origine réservé aux étudiants de l'université, puis ouvert à tous en 2006. Il est défini sur la page d'accueil comme suit : "Facebook vous permet de rester en contact avec les personnes importantes de votre vie", comme le montre l'image ci-dessous :²

Figure n°03



¹ TABLET Mohand, SMAANI Djaffar, Les procédés du cyberlangage dans les discussions instantanées des étudiants de la première année licence du département de français, Mémoire de Master, Université de Tizi-Ouzou, 2017.

² Ibid. p. 14.

6.2 Messenger

Messenger est un système de messagerie instantanée créé par la société Facebook. Il permet aux membres d'un réseau social de discuter avec leurs amis sans avoir à se connecter à un site internet. L'utilisation de ce système se fait plus sur les téléphones portables car ses options correspondent aux programmes des téléphones portables "smartphones". Les messageries instantanée est le dialogue en ligne ou le clavardage ou bien « chat » qui signifie bavardage en français. Le « chat » permet l'échange instantané des messages textuels.¹

7. Théories de la conversation

Dans cet état de l'art, nous présentons des éléments théoriques de la conversation, à partir des contributions de Kerbrat-Orecchioni « Types d'interactions et genres de l'oral » et de Traverso « Les genres de l'oral, le cas de la conversation », qui nous permettront de stabiliser pour notre étude les termes de conversation, interaction et communication. Dans « Les genres de l'oral, le cas de la conversation », Traverso pose la question du genre à deux niveaux. Le niveau 1 désigne le genre en tant qu'ensemble discursif plus ou moins institutionnalisé dans une société donnée⁵⁰. Ce sont les types d'interaction, les « speech events » de Hymes et les « activity types » de Levison. Le niveau 2 désigne le genre en tant que types plus abstraits de discours relevant de leur organisation discursive. Traverso souligne que ces catégories « types de discours ou d'activités discursives » sont identiques pour l'oral et pour l'écrit.¹

7.1 De la conversation

7.1.1 Définitions

La conversation est une situation de parole, un « speech event » (Hymes, 1962), soit un événement de communication, et une activité. Le « speech event » est une conversation de visite, de table entre amis. Il s'agit d'échanges à bâtons rompus avec des caractéristiques notamment de symétrie, dans lesquels

¹ BALDINO PUTZKA Martine, Cyberlangue et ritualités, Thèses de doctorat, Université de Toulon, 2017.

les rôles discursifs sont peu spécifiés et quasiment interchangeables. Dans la conversation, il s'agit d'échanges avec deux contraintes, l'une étant la continuité discursive, l'autre la discontinuité thématique. La conversation désigne ce qui advient entre deux ou plusieurs participants dans un processus de communication avec les caractéristiques de pluralité et d'éphémérité. Les textes produits en interaction représentent le contexte de la conversation et la conversation elle-même. Si mémoire et durée s'inscrivent dans ces textes, la conversation générera une organisation. Ainsi, Weich décrit le site conversationnel comme une surface textuelle dans l'organisation, qui édifie une identité collective. La conversation est une activité qui ne correspond pas à une situation sociale. « Les participants à une conversation se présentent comme détachés de leur statut social ou place hiérarchique ». Traverso souligne « l'idée de rupture » qui consiste à décrocher « momentanément » des rôles et des statuts liés à la situation sociale dans laquelle ils se trouvent. Le décrochage ou la rupture sont relatifs au temps de la conversation et, également à sa temporalité (temps individuel et temps commun).¹

Traverso décrit les quatre éléments caractéristiques de la conversation que sont l'« égalité » ou la « symétrie », les « marqueurs de place », l'« alternance des tours de parole » et la « gestion des thèmes ».

La « gestion des thèmes » de la conversation est locale et immédiate sans macro thème prédéterminé, le développement des thèmes étant lié à l'inspiration des participants, avec une coélaboration de ce développement thématique sans contrainte particulière dans l'immédiateté des échanges, le but étant d'échanger des paroles, la tâche étant d'alimenter la conversation en recourant à différentes procédures.¹

7.2 De l'interaction

7.2.1 Formes d'interaction

Ainsi deux formes d'interaction sont distinguées par Watzlawick, Beavin et Jackson : Il s'agit d'une interaction symétrique lorsqu'il y a égalité avec une nette minimalisation de cette différence de statut. Il s'agit d'une interaction

¹ Ibid. p.36.

complémentaire lorsqu'il y a à l'inverse une maximalisation de cette différence. La conversation se révèle être un exemple type des interactions non complémentaires. Par interaction, on entend la prise en considération des rapports socio-interactifs entre un locuteur et un autre locuteur.¹

7.2.2 Types d'interaction

Il s'agit ici d'appréhender la notion d'interaction à deux niveaux ou entités : tandis que Hymes (1962) parle de séries d'entités que sont les situations de parole (speech situations) et les événements de communication (speech events), ces événements étant des activités ou des aspects d'activités gouvernées directement par des règles ou des normes pour le discours et les « actes de paroles », Levinson (1979) parle de « activité types ». ²

Conclusion

Pour conclure, nous avons résumé tous ce qui a élaboré au cours de ce chapitre même avec des exemples. Grâce à toute cette étude, nous avons pu savoir qu'est ce que le cyberlangage et ses caractéristique ainsi son impacte sur les normes de la langue. En fin, ce chapitre sera une passerelle pour comprendre tous les points que nous avons abordés afin de passer au chapitre suivants et l'analyse de corpus.

¹ BALDINO PUTZKA Martine, Cyberlangue et ritualités, Thèses de doctorat, Université de Toulon, 2017

² Ibid. p.39.

Troisième chapitre

Partie pratique

Introduction :

Dans la troisième chapitre qui sera réservé à partie la pratique, nous avons faire une présentation de et l'analyse de notre corpus où nous allons extraire quelques SMS de groupe de Messenger des étudiants de 2^{ème} année licence, en utilisent un nouveau style d'écriture lors de leur échanges communicationnels en ligne. Ensuite nous avons passé au questionnaire et l'analyse de ce questionnaire afin de connaitre au quelle point ce langage a un l'impacte sur l'écriture des étudiants ainsi sur la langue elle-même. Elle constitue comme une étape fondamentale dans notre travail de recherche.

1. Présentation de corpus :

Notre corpus présenté sous forme de messages écrite sur le groupe Massenger des étudiants de 2^{ème} année licence français, Université du Biskra. J'ai suivi ce groupe pendant une période de deux mois, mois de Février et Mars 2022, et j'ai choisi des différents messages comme des remerciements, salutations, discussions sur les cours, ...etc. Dans notre travail de recherche nous avons sélectionné 26 messages rédigés par les étudiants :

- 1) A oui dcr (A oui d'accord)
- 2) Ms cbn (Mais c'est bon)
- 3) Prq ? (pourquoi ?)
- 4) Psq (Puisque)
- 5) Intiro (Interrogation)
- 6) Slt (Salut)
- 7) By (Bye)
- 7) Mrc (Merci)
- 8) Prv (Privé)

Troisième chapitre : Partie pratique

- 9) qs (Question)
- 10) 2 fois (Deux fois)
- 11) Svp (S'il vous plaît)
- 12) Je ss pas (Je ne sais pas)
- 13) Merci pcq (Merci beaucoup)
- 14) qsq ? (Qu'est ce que)
- 15) hhhhhh (Eclate de rire)
- 16) dr1 (de rien)
- 17) aaah bon !! (A bon)
- 18) bns (bonsoirs)
- 19) c tt (c'est tout)
- 20) A 14h (A quatuors heure)
- 21) Bnj (bonjour)
- 22) Dm1 (Demain)
- 23) Nn (Non)
- 24) Infos (Information)
- 25) txt (texte)
- 26) pub (publications)

2. Analyse de corpus :

2.1 La suppression :

La suppression est le fait d'enlever les voyelles ou les consonnes pour raccourcir le mot afin de gagner du temps d'écriture, mais en gardant toujours la même prononciation.

Tableau n°06 : La suppression.

	Néographie	Correction	N° de discussion
Suppression	Mrc	Merci	03
	Bsr	Bonsoir	03
	Psq	Puisque	02
	Slr	Salut	01
	Prq	Pourquoi	02

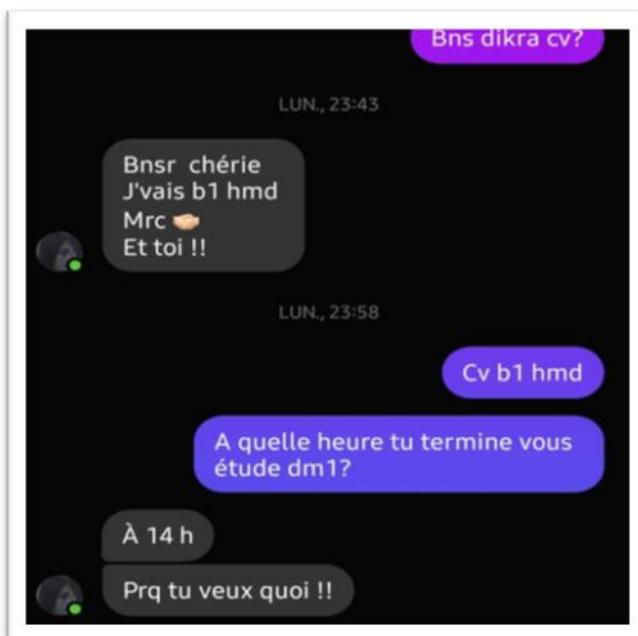
Figure n° 04 : Capture d'écran de discussion n°01



Figure n°05 : Capture d'écran de discussion n°02



Figure n°06 : Capture d'écran de discussion n°03



D'après le tableau et les images, Les étudiants ont donc tendance à supprimer les voyelles ou les consonnes comme (Ns : nous, cc : coucou ...).

2.2 Les rébus typographiques

Les rébus typographique c'est les mots qui composent des chiffres et des lettres, produits par les étudiants internautes pour transmettre leurs messages. Ainsi que dans ce genre de procédé, il n'existe pas de règles parce que chaque

Troisième chapitre : Partie pratique

internaute a sa propre manière de transcrire les sons qu'il entend avec une technique simple et rapide.

Comme par exemples :

Tableau n°07 : Rébus typographique

	Néographie	Correction	N° de discussion
Rébus typographique	B1	Bien	05
	Dm1	Demain	05
	Bn8	Bon nuit	05
	1rendé vous	Un rendez-vous	05
	2 fois	Deux fois	06
	Dr1	De rien	04

Figure n°07 : Capture d'écran de discussion n°04

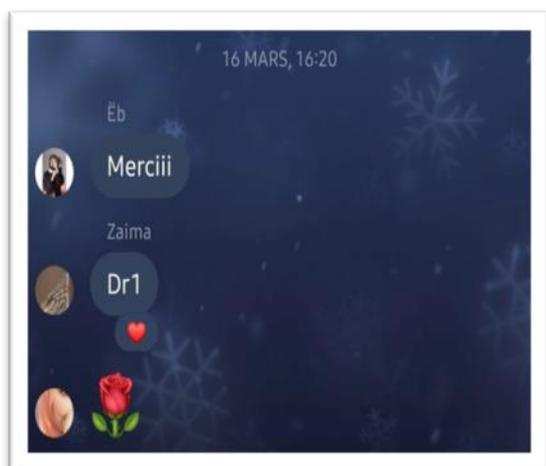
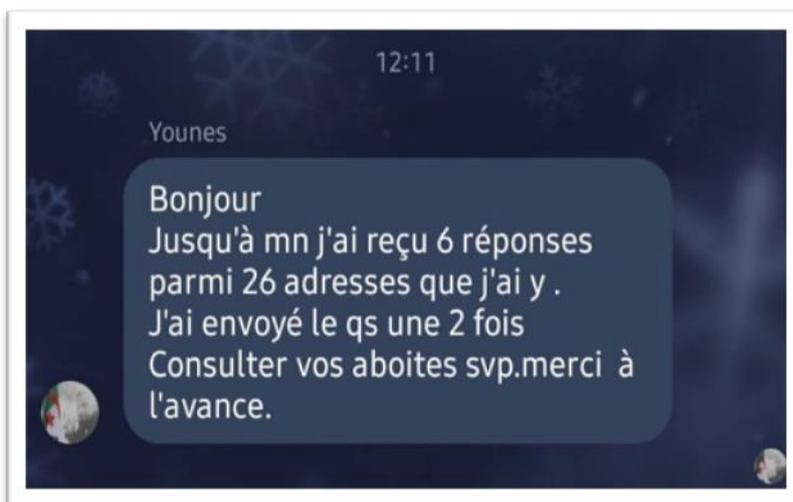


Figure n°08 : Capture d'écran de discussion n°05



Figure n°09 : Capture d'écran de discussion n°06



Les étudiants utilisent beaucoup cette technique dans leurs discussions, mais chaque étudiant a sa manière d'écriture. Alors qu'il n'existe aucune règle pour cette manière d'écriture, nous avons remarqué aussi que les étudiants utilisent les chiffres et les lettres dans un même message, tout ça c'est pour gagner le temps lors de la rédaction.

2.3 L'orthographe consonantique :

C'est une autre stratégie fréquente dans notre corpus, il s'agit d'omettre les voyelles et parfois les consonnes du mot.

Troisième chapitre : Partie pratique

Exemples à partir le corpus :

Tableau n°08 : L'orthographe consonantique

	Néographie	Correction	N° de discussion
L'orthographe consonantique	Txt	Texte	07
	C tt	C'est tout	09
	C bn	C'est bon	08

Figure n° 10 : Capture d'écran de discussion n°07

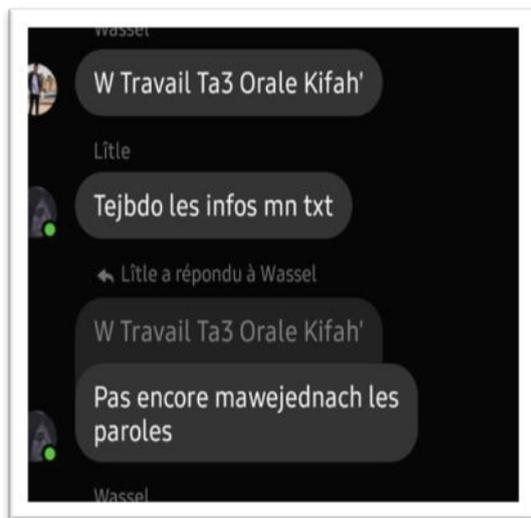


Figure n°11 : Capture d'écran de discussion n°08

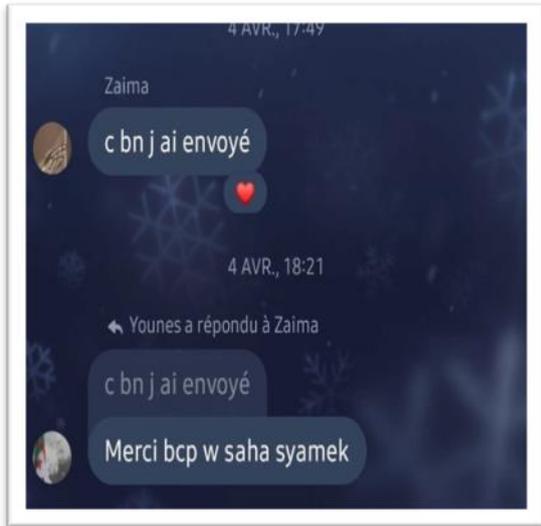


Figure n° 12 : Capture d'écran de discussion n°09



A partir l'analyse précédant, nous constatons que tous ces traits au profit de l'économie du temps et pour effet de distinguer le cyberlangage de la langue écrite.

2.4 L'alternance codique :

L'alternance codique c'est un mélange des langues comme par exemple l'arabe avec le français. D'après K. Taleb IBRAHIMI (1995 :159) « le phénomène consiste, donc, pour le lecteur à passer d'une langue a une autre, ou d'une variété de langue à une autre ».

Tableau n°09 : l'alternance codique

	Message	Correction	N° de discussion
L'alternance codique	W travail ta3 oral kifah	Et le travail de l'oral comment	10
	Pas encore mawejdnach les paroles	Nous n'avons pas encore préparé	10

Figure n°13 : Capture d'écran n°10



Figure n° 14 : Capture d'écran n° 11



Nous avons remarqué à partir de ces messages que tous les messages des étudiants contiennent une alternance codiques et ça se prouve qu'ils ne sont pas capable de rédiger un message complet, alors ils mélangent l'arabe avec le français.

2.5 Les émoticônes :

C'est l'emoji de visage et une petite représentation graphique qui symbolise une émotion d'un état et utilise pour illustrer des SMS sur les réseaux sociaux. Et selon wikipédia, « les émoticônes sont des petites animations qui permettent d'exprimer un sentiment, et les clients de messageries instantanée rivalisent d'imagination pour offrir plus de smileys aux utilisateurs ».

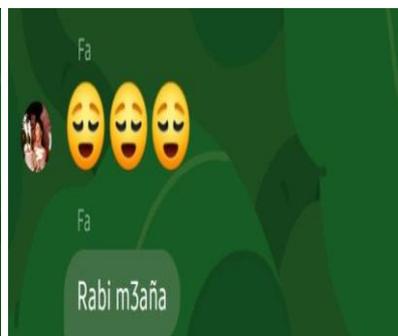
Tableau n°10 : exemples des émoticônes sur Facebook

Emoticônes	Signification	N° de discussion
	Triste	02
	Confus	04
	Satisfait	03
	Rire	01
	Pleure de rire	01
	le choc	01

Discussion n°15



Discussion n°16



Discussion n°17



Discussion n°18



Nous avons constaté que la plupart des étudiants font recours à des animations exprime leurs sentiments a la place d'écrire dans des phrases, d'un part pour économiser les efforts. D'autre part, car ces figures exprime leurs sensations.

Comme par exemple au lieu d'écrire « je pense », il suffit d'utiliser cette

figure  .

3. Le questionnaire :

Notre questionnaire est constitué de 10 questions. Elles portent sur l'utilisation des réseaux sociaux, l'impacte du cyberlangage sur l'écriture des étudiants. Ce questionnaire est mis en ligne le 30/03/2022, sur le groupe Massenger des étudiants de 2^{ème} année licence du département de français.

3.1 Objectif du questionnaire :

Ce questionnaire nous a permet de découvrir, comment les étudiants utilisent le langage électronique et les techniques du cyberlangage auxquels les étudiants font les plus recours, et nous a donnée quelques informations sur le nouveau langage et son impacte sur la langue française.

3.2 Analyse des données :

Tableau n°11 : représentatif de sexe et de l'âge

Variété d'âge	Sexe		Pourcentage	
	Homme	Femme	Homme	Femme
	5	15	26%	74%
Entre 20 et 25	82%			
Plus de 25 ans	18%			

Notre échantillon comporte 30 étudiants de 2^{ème} année licence du département de français dont 5 garçons et 25 filles.

Figure n°19 : Représentatif de sexe et de l'âge



Notre échantillon comporte 30 étudiants de 2^{ème} année licence du département de français dont 5 garçons et 25 filles.

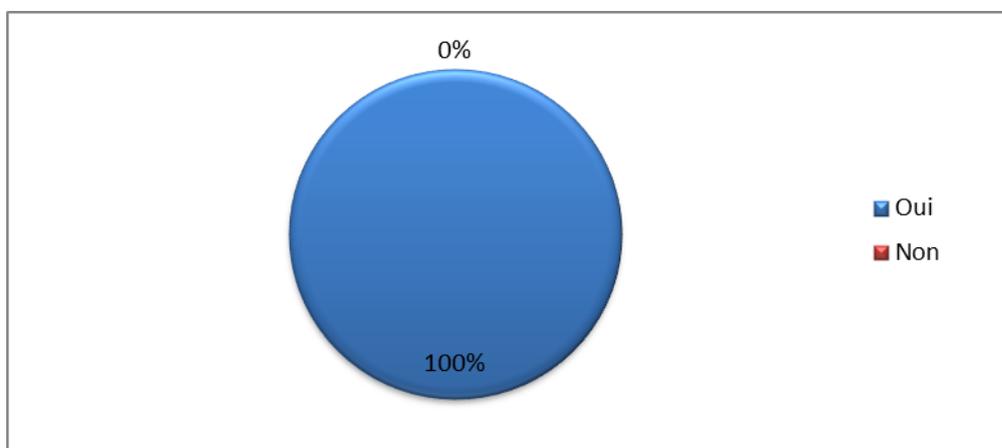
1. Première question :

- Estes -vous inscrit sur les réseaux sociaux (face book, twitter...)

Tableau n° 12 : l'inscription sur les réseaux sociaux.

L'inscription sur les réseaux sociaux	Effectif	Pourcentage
Oui	20	100%
Non	0	0%
Total	20	100%

Figure n°20 : l'inscription Les réseaux sociaux



La globalité des étudiants ont répondu par oui 100% d'échantillon, car l'internet utilisé comme un moyen de communication et permet de rester en contact avec les amis et contacts du monde entier.

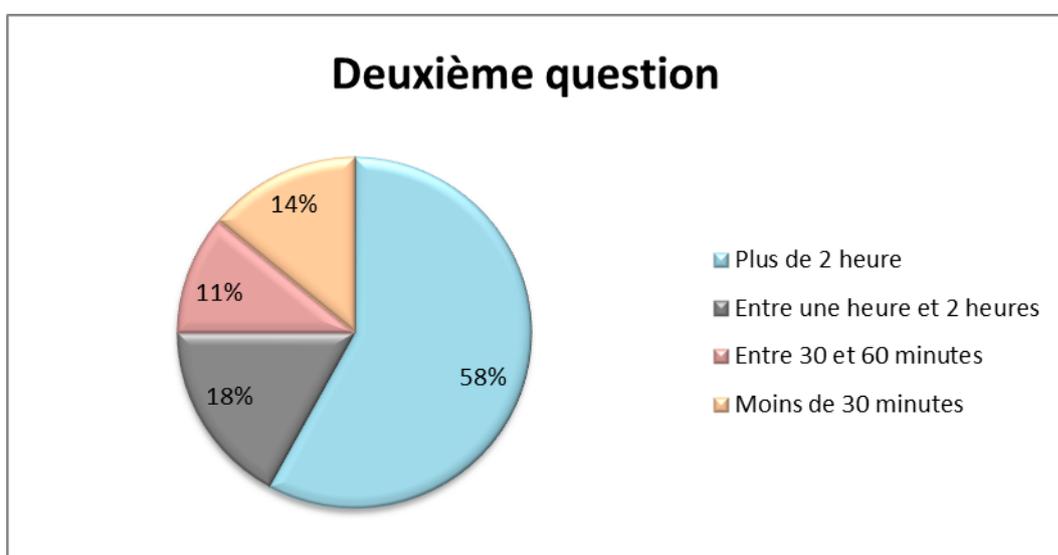
2. Deuxième question :

- Si oui, combien de temps restez-vous connecté sur ces réseaux pendant la journée ?

Tableau n° 13 : le temps de la consultation de comptes

Le temps de la consultation de comptes	Effectif	Pourcentage
Moins de 30 minutes	2	14%
Entre 30 et 60 minutes	2	11%
Entre une heure et 2 heures	3	17%
Plus de 2 heures	10	58%
Total	17	100%

Figure n°21 : le temps de la consultation de comptes



Nous constatons que 14% des étudiants se connectent moins de 30 minutes ainsi il y a 11% entre 30 et 60 minutes, il ya aussi 18% des étudiants qui se connectent entre une heure et 2 heures, par contre il ya quelques internautes qui se connectent plus de 2 heure, cela présente 58%. Donc la majorité des étudiants utilisent beaucoup l'internet et passer leurs temps sur les réseaux sociaux.

3. Troisième question :

- Utilisez-vous le cyberlangage ?

Tableau n°14: l'utilisation du cyberlangage.

L'utilisation du cyberlangage	Effectif	Pourcentage
Oui	14	82%
Non	3	18%
Total	17	100%

Figure n° 22 : l'utilisation du cyberlangage



La majorité des étudiants utilisent le langage électronique c'est-à-dire le cyberlangage dans leur conversation sur facebook. 82% des étudiants qui utilisent ce langage le mais 18% des étudiants qui n'utilisent pas ce langage c'est le contraire ; donc on peut dire que la plupart des internautes préfèrent l'utilisation de ce langage abrégée.

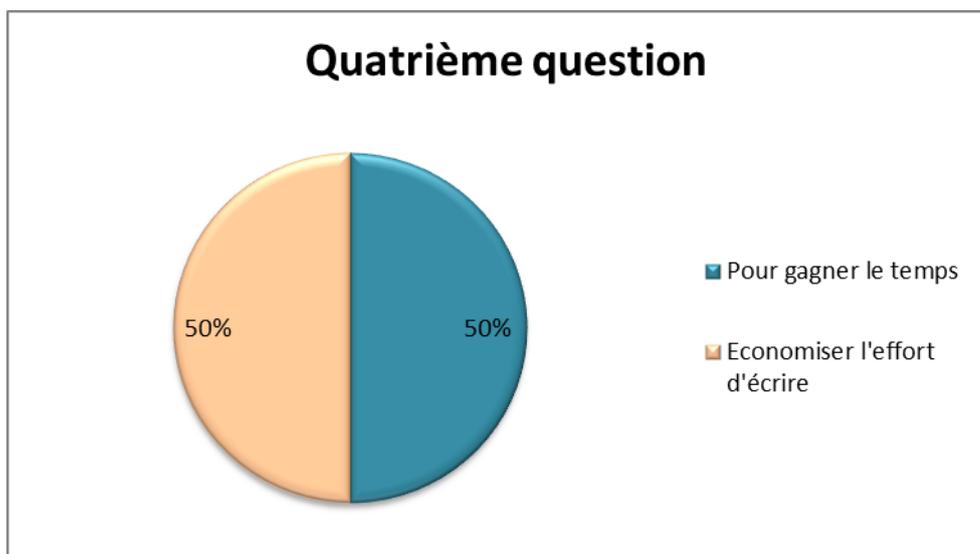
4. Quatrième question :

- Si oui, pour quelle raison ?

Tableau n°15 : La raison de l'utilisation de cyberlangage.

La raison de l'utilisation de cyberlangage	Effectif	Pourcentage
Pour gagner le temps	7	50%
Economiser l'effort d'écrire	7	50%
Total	14	100%

Figure n°23 : La raison de l'utilisation de cyberlangage



Au cours de cette analyse, nous trouvons l'égalité entre les deux réponses on remarque que tous les étudiants utilisent le cyberlangage soit pour gagner le temps et au même temps pour faciliter la conversation entre les amis.

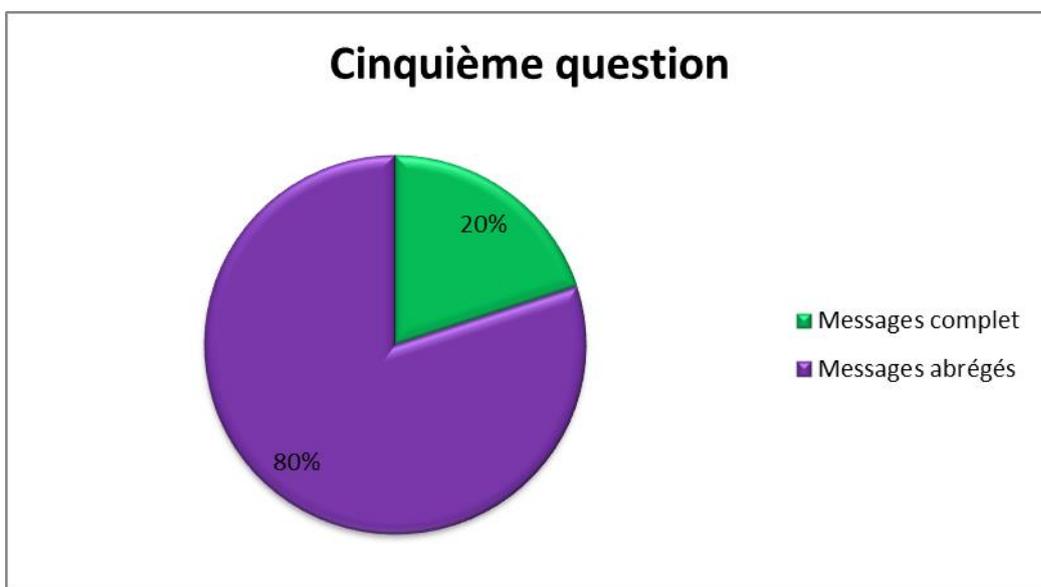
5. Cinquième question :

- Quels sont vos types de messages ?

Tableau n°16 : Les types des messages.

Les types des messages	Effectif	Pourcentages
Messages complets	4	20%
Messages abrégés	14	80%
Total	18	100%

Figure n° 24 : Les types des messages



D'après les réponses des étudiants il la plupart 82% des étudiants utilisent les messages abrégés par contre qu'il ya 23% des étudiants qu'ils utilisent les messages complets. Donc, on peut dire que la majorité des étudiants préfèrent les abréviations et pour ne prend pas beaucoup de temps lors de l'écriture.

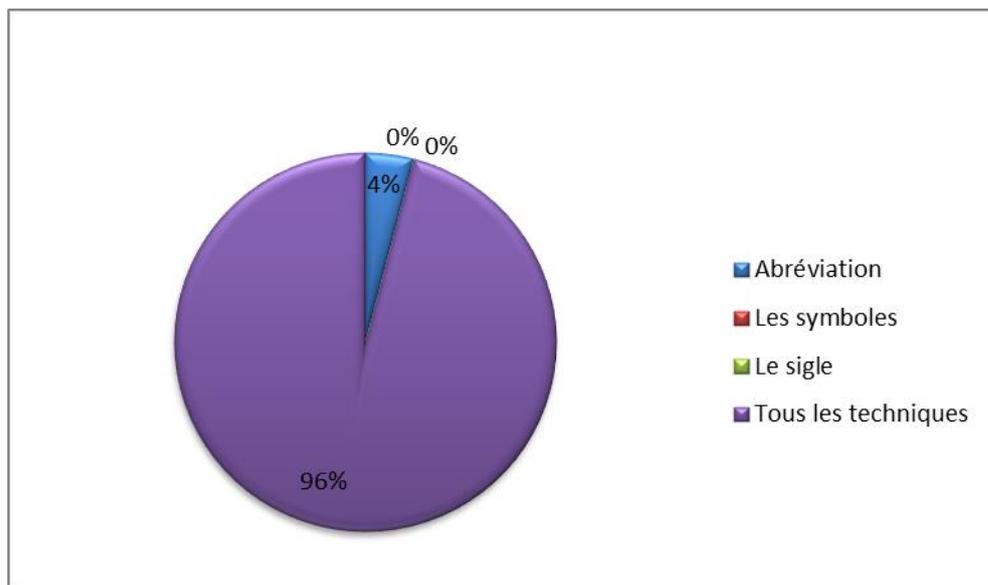
6. Sixième question :

- Quelles sont les techniques que vous utilisiez le plus ?

Tableau n°17 : Les techniques de cyberlangage.

Les techniques de cyberlangage	Effectif	Pourcentage
Abréviation	1	4%
Les symboles	0	0%
Le sigle	0	0%
Tous les techniques	16	96%
Total	17	100%

Figure n°25 : Les techniques de cyberlangage.



Dans cette figure, nous avons remarqué que 94% des étudiants font recours à tous les techniques du cyberlangage lors de leurs conversations. 4% utilisent la technique d'abréviations et 0% pour le reste le sigle et les symboles. Donc la plupart des étudiants font recours à tous les techniques dans le but de répondre aux messages dans un temps limité et pour ne pas faire des efforts.

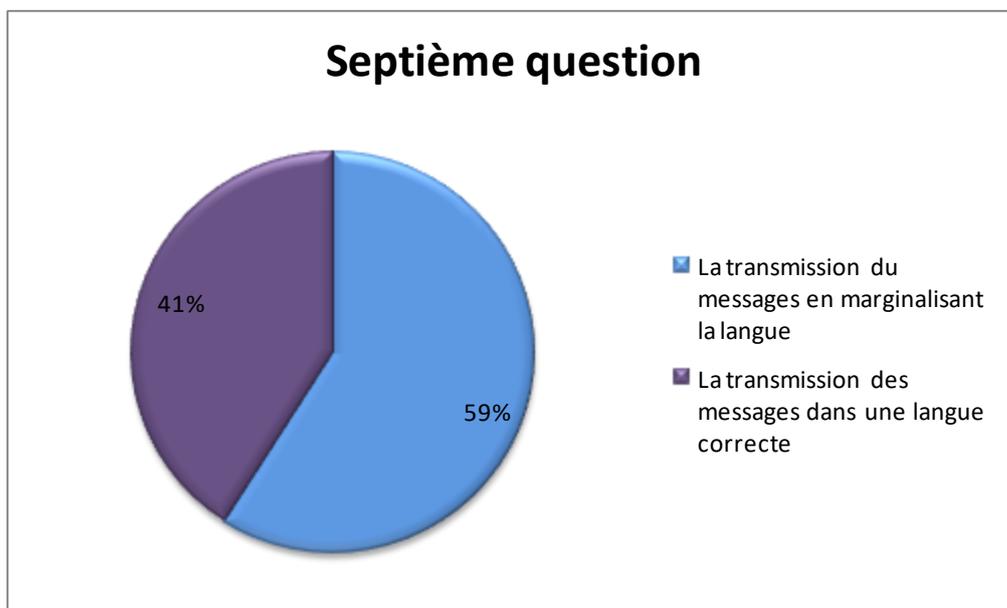
7. Septième question :

- Lors de vos discussions sur les réseaux sociaux, l'essentiel pour vous est :

Tableau n°18 : Le but de la discussion sur les réseaux sociaux.

Le but de la discussion sur les réseaux sociaux	Effectif	Pourcentage
La transmission des messages en marginalisant la langue	10	59%
La transmission des messages dans une langue correcte	7	41%
Total	17	100%

Figure n°26 : Le but de la discussion sur les réseaux sociaux.



On constate que 59% des étudiants qui intéressés que par la transmission des messages et ils ne soucient pas si la langue correcte ou non, par contre qu'ils y a 41% des étudiants qui ont l'objectif de transmettre les messages dans une langue correct.

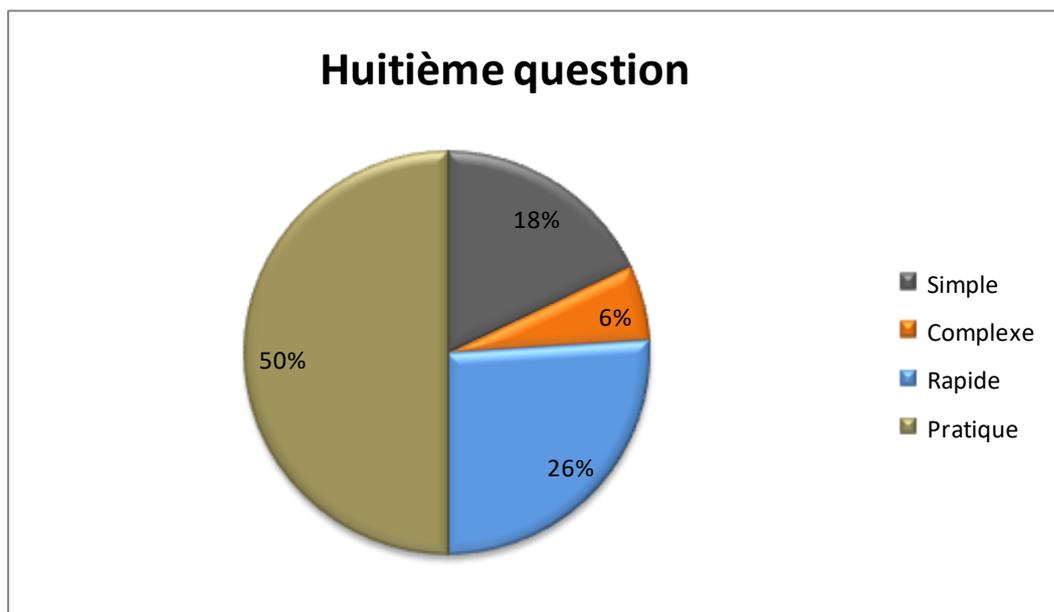
8. Huitième question :

- Pour vous le cyberlangage est un langage :

Tableau n°19 : La nature du cyberlangage

Les cyberlangage est un langage	Effectif	Pourcentage
Simple	3	18%
Complexe	1	6%
Rapide	4	26%
Pratique	8	50%
Justification	1	6%
Total	17	100%

Figure n°28 : La nature du cyberlangage.



D'après les réponses précédant, nous constatons que 50% des étudiants considèrent le cyberlangage comme une langue pratique, 26% des étudiants ont répondu qu'il est rapide, 18% des étudiants disent qu'il est simple, et une minorité des étudiants qui ne dépasse pas les 6% disent que ce langage est complexe. Donc la majorité des étudiants ils ont insisté sur la quatrième réponse pour des causes qui sont liées aux façons d'écrire les mots.

Justification des étudiants :

« Parce que pas tout le monde le comprend »

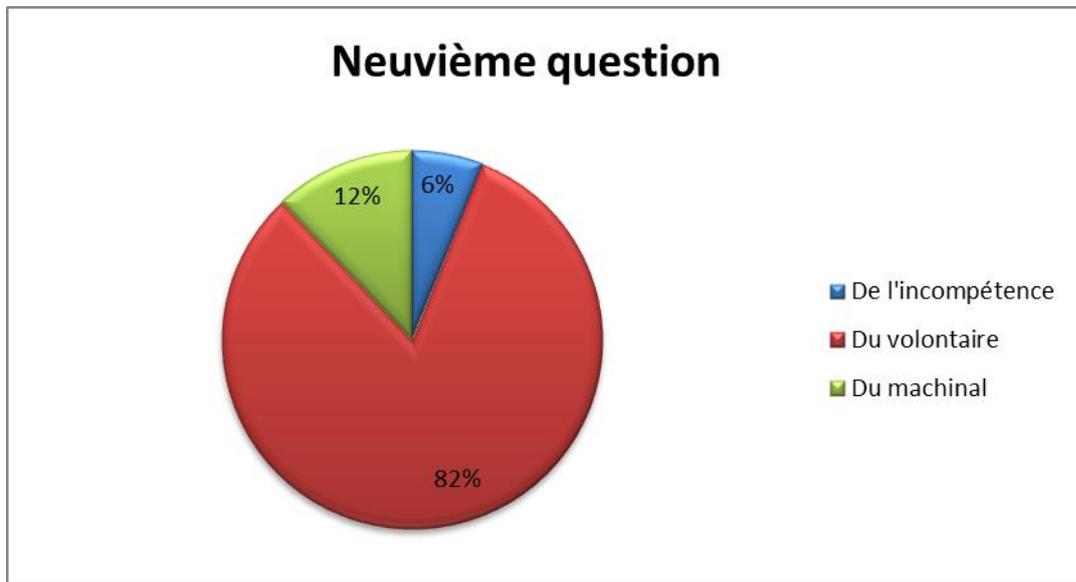
9. Neuvième question

- D'après vous, l'emploi du cyber langage relève :

Tableau n°20: Les raisons de l'emploi du cyberlangage.

Les raisons de L'emploi du cyberlangage	Effectif	Pourcentage
De l'incompétence (vous ne savez pas écrire un mot)	1	6%
Du volontaire (vous savez écrire un mot, mais vous préférez recourir au cyberlangage)	13	82%
Du machinal (vous adoptez le cyberlangage d'une façon automatique)	2	12%
Total	16	100%

Figure n°29 : Les raisons de l'emploi du cyberlangage.



D'après les réponses données par les étudiants, nous constatons 82% des étudiants qui répondent que la raison de l'emploi du cyberlangage relève du volontaire, 12% disent qu'il relève du machinal, et une minorité représenté par 6% répondent qu'il relève de l'incompétence.

Troisième chapitre : Partie pratique

D'après ces analyses nous remarquons qu'ils ont utilisé le cyberlangage par volontaire. De plus, nous avons estimé que l'importance pour eux c'est de faire passer le message sans prendre en compte les règles de la langue.

10. Dixième question :

•Pensez-vous que le cyberlangage a un impacte sur le français de ses utilisateurs ?

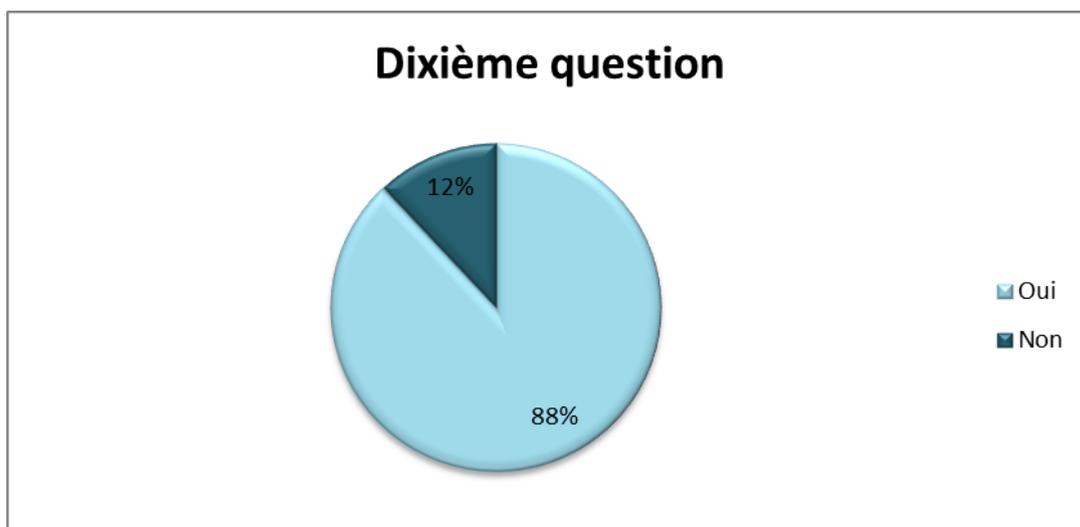
Si c'est oui, cet impacte est :

Positif / négatif et justifier pourquoi ?

Tableau n°21 : l'impacte du cyberlangage sur ses utilisateurs.

L'impacte du cyberlangage sur ses utilisateurs	Effectif	Poucentage
Oui	15	88%
Non	2	12%
Total	17	99%

Figure n°30 : l'impacte du cyberlangage sur ses utilisateurs.



Seulement 12% des étudiants qui pensent que le cyberlangage n'a pas un impacte sur le français des ses utilisateurs, et 88% qui pensent que le cyberlangage a un impacte sur le français de ces utilisateurs. Don nous avons

Troisième chapitre : Partie pratique

conclu que le cyberlangage a une grande influence sur le bon français et sur les normes de la langue.

Pour les étudiants qui répondent par oui sont obligé de disent positif ou négatif et de justifier pourquoi ?

Tableau n°22 : le type d'impacte

Le type d'impacte	Effectif	Pourcentage
Positif	8	50%
Négatif	8	50%
Total	16	100%

Figure n°31 : le type d'impacte



50% des étudiants disent que cette impacte positif, ainsi que 50% des étudiants disent qu'il est négatif.

Justification des étudiants :

-« Elle dégrade le niveau de ses utilisateurs ».

Résultats de recherche :

D'après l'étude de corpus et l'analyse de questionnaire nous constatons que la majorité des étudiants se connectent quotidiennement sur les réseaux

sociaux, notamment sur Facebook, ils passent une grande partie de leurs temps à envoyer des messages aux amies. De plus que, nous avons remarqué que ces étudiants utilisent beaucoup le cyber langage lors de la rédaction des messages entre eux, bien sur afin de faciliter le contact et de passer leurs messages rapidement sans faire des efforts à écrire. Ainsi qu'ils emploient parfois le français et l'arabe dialectal à la fois et ils utilisent les signes « les émoticônes », et les messages abrégés pour exprimer leur idée et pour passer leurs SMS.

Les résultats affirment aussi que les étudiants ils font recours beaucoup sur les techniques du cyber langage comme par exemples l'abréviation, les néographies...etc. et nous avons remarqué que ces étudiants utilisent toutes les techniques du cyberlangage, Et l'essentiel pour eux juste la transmission des messages sans fait attention à les règles de la langue c'est-à-dire en marginalisant la langue. De plus en plus, la plupart des étudiants pensent que le cyberlangage est un langage pratique et plus rapide c'est pour cette raison ils ont beaucoup utilisées ce langage. En effet, ils ont utilisées ce langage du volontaire c'est-à-dire ; ils savent très bien comment écrire les mots de manière correcte mais ils ont préférées le recours au cyberlangage tous ça pour gagner le temps, Malgré que nous savons à quelle points ce langage a un impacte sur les normes de la langue, un dernier résultat vient de compléter ceux qui précédents, c'est que d'un côté cet impacte est positif puisque cela fait les étudiants plus rapide et pratique, d'un autre côté négatif, car il respecte pas les normes de la langue.

Donc pour terminer, l'analyse de notre corpus et notre questionnaire, affirme que ce nouveau langage est utilisé par la plupart des étudiants et que ne respecte pas les règles grammaticale de la langue française.

Conclusion

Pour conclure, selon l'analyse de corpus et de questionnaire, il est bien connu que les étudiants utilisent beaucoup le cyberlangage parce qu'il facilite le contact avec eux et plus rapide et un moyen sert à une communication efficace, sachent que ce langage n'est pas correcte et ne respecte pas les règles grammaticale de la langue, néanmoins ce langage a un impacte sur l'orthographe de norme de la langue.

Conclusion générale

Conclusion générale

Au terme de cette recherche qui porte sur, l'impacte du cyberlangage sur la qualité d'écriture des étudiants de licence de français, Cas des étudiants de la 2^{ème} année, université de Biskra. Notre principale objectif et de vérifier comment les étudiants utilisent le cyberlangage, nous rappelons notre problématique : Quelle est l'impacte de l'usage régulier du cyberlangage sur la compétence scripturale des étudiants ?

Afin de répondre à cette problématique nous avons proposé l'hypothèse suivante :

L'utilisation fréquente de cette forme d'écriture pourrait gêner la maîtrise d'un lexique orthographique des étudiants et empêcher un usage correct du système orthographique du français. Nous avons dégagé un certain nombre de remarque :

En premier lieu, nous avons remarquée qu'avec l'évènement des nouvelles technologies le cyberlangage favorisé la création d'un langage qui simplifie aussi bien l'orthographe lexicale que l'orthographe grammaticale. En deuxième lieu, le cyberlangage se caractérise par des techniques spéciales qui n'appartiennent pas les normes orthographiques de la langue française.

Pour mener à bien ce travail, nous avons réalisé une analyse de quinze discussions auprès des étudiants, après nous acons fait l'analyse des données de questionnaire pour extraire l'impacte de ce langage sur l'écriture de ces étudiants. Donc l'analyse des discussions et de questionnaire nous permettons de répondre à notre problématique et de confirmer notre hypothèse du début.

De plus en plus, lors de notre analyse des discussions des étudiants, nous avons constaté que ces derniers font recours aux techniques de cyberlangage tels que la suppression, les rébus typographie, l'alternance codique, et les émoticônes. En effet, nous avons remarqué qu'il y a un mélange de l'arabe dialectal et le français lors de la rédaction des SMS.

Conclusion générale

En suite, lorsque nous avons analysée le questionnaire, nous avons remarqué que l'objectif des étudiants est juste de transmettre le message mais ne respecte pas les règles de la langue, ainsi ils ont utilisé les techniques de ce nouveau langage. De plus que, les résultats obtenu de l'analyse de questionnaire monter que la majorité des étudiants ils ont inscrit dans les réseaux sociaux, notamment sur Facebook et aussi ils passent leur grand temps de connecter et de discuter avec leurs amies dans le but d'échange des SMS. Donc ses résultats déclarent que les étudiants ne sont pas intéressés de l'influence de ce langage sur leurs écritures, et ils pensent que c'est un langage qui aide de faire passer leurs messages, et de gagner le temps.

Pour conclure, ce modeste travail que nous avons présenté n'est qu'une description de démontrer à quelle point le cyberlangage a un impacte sur l'écriture des étudiants de 2^{ème} année licence, de l'université de Biskra. Nous avons montré que ce langage devient un nouveau phénomène pour les étudiants et peut être un danger a la maitrise d'un lexique orthographique des étudiants et empêcher un usage correct du système orthographique du français.

Enfin, nous terminerons de dire qu'il faut respecter les normes de la langue française, et nous espérons que nous avons donné une petite explication, à ce travail de recherche.

Références Bibliographiques

Bibliographie

OUVERAGE

1. Ambroise QUEFFELEC, Le Français En Algérie, Bruxelles, Duculot, 2002.
2. Barre De Miniac C. (1996). Vers une didactique de l'écriture pour une approche
3. BEDAD E, La norme Linguistique, Le robert, Collection l'ordre des mots, Paris, 1983. Consulté le 11 Mars 2022.
4. Durkheim Email,(1987), les règles de la méthode sociologique, Paris, Qudrige/PUF, 23^{ème} Edition(1^{ère} édition1937)
5. Sperbe. P et Wilson. D (1989) La pertinence : communication et cognition, paris, Edition de Minuit. P.13.

ARTICLES

1. Sebbar Barge Jamila, « Pour une nouvelle conception de la "norme" linguistique dans l'enseignement des langues », 2009, p.1.
2. Rebourcet, Le français standard et la norme : l'histoire d'un « nationalisme linguistique et littéraire » à la française, 2008, n° 1, 108.
3. Rebourcet, Le français standard et la norme : l'histoire d'un nationalisme linguistique et littéraire » à la française, 2008, n°1, 110.

ENCYCLOPEDIE

1. Catherine, « LINGUISTIQUE-Domaine », Encyclopædia Universalis (en ligne).
2. Liselotte BIEDERMANN-PASQUES, Fabrice JEJCIC, « ORTHOGRAPHE », Encyclopedia (en ligne).

MEMOIRES ET THESES

1. BALDINO PUTZKA Martine, Cyberlangue et ritualités, Thèses de doctorat, Université de Toulon, 2017.
2. BENABID F, Etude sociolinguistique du parler des jeunes : cas du langage SMS des étudiants de département de français. Centre Universitaire de Bordj Bou Arreridj, 2013/2014.
3. Benzaf D, l'impacte du langage clavardage du français normatif cas des messages Facebook des étudiants master 2 science du langage « Université Mohamed Khider Biskra », 2018/2019.
4. BOUGERRA H, Traitement des erreurs orthographiques dans la production écrite du type argumentatif. Cas des apprenants de 4^{ème} année moyenne du CEM Bachiri Mohamed de Msila, 2017/2018.
5. BENAINESSEMENE A, Le français du « langage du jeunes » des étudiants de l'université de Mostaganem (Site III, ex. ITA) Etude linguistique des productions

scripturales et verbales (conversations, paroles, sobriquets, balgues et échange sur le net),
Mémoire de Magistère, 2012/2013.

6. BOUNFIKHA A, BOUGERRA F, L'influence du cyberlangage sur la qualité de l'écrit
Cas : des étudiants de la 3^{ème} année licence LMD de Jijel, 2018/2019.
7. BOUZERBA Ch, Effet du cyberlangage sur la production écrite des apprenants de 3^{ème}
A.S.Faïd Said de Hammam dalàa, 2017/2018.
8. BOUCHIBA GHLAMALLAH Z, L'alternance Codique: Une Pratique de
Communication Langagière, Université d'Oran 2, Tradtec 14, p161, 2015.
9. TABLET Mohand, SMAANI Djaffar, Les procédés du cyberlangage dans les discussions
instantanées des étudiants de la première année licence du département de français,
Mémoire de Master, Université de Tizi-Ouzou, 2017.

DICTIONNAIRE EN LIGNE

1. <https://dictionnaire.lerobert.com/guide/qu-est-ce-que-l-orthographe>.
2. <https://www.lalanguefrancaise.com/dictionnaire/definition/langage>.

SITES

1. <http://alrap.hypotheses.org/6761> Consulté le 11 Mars 2022.
2. <http://enseignement.blogspot.com/2015/08/les-composants-de-la-communication.html>.
Consulter le 25 Mars 2022.

Annexes

Annexe 1

Questionnaire

Ce questionnaire entre dans le cadre d'une étude menée en sciences du langage pour un travail de recherche d'un mémoire de master à l'Université de Biskra .Nous vous invitons à donner des réponses aux questions proposées. . Les informations que vous voudrez bien nous donner resteront anonymes .Merci pour votre participation

Cochez ou répondez à ce qui suit :

1/ Le statut des étudiants

- Age.....
- Sexe.....

1. Etes -vous inscrit sur les réseaux sociaux (Face book, Twitter...) ?

Oui Non

2. Si oui, combien de temps restez-vous connecté sur ces réseaux pendant la journée ?

Moins de 30 minutes Entre 30 et 60 minutes

Entre une heure et 2 herus Plus de 2 heures

3. Utilisez-vous le*cyberlangage¹ ?

Oui Non

4. Si oui, pour quelle raison ?

Pour gagner le temps Economiser l'effort d'écrire

5. Quels sont vos types de messages ?

Messages complets Messages abrégés

6. Quelles sont les techniques que vous utilisez le plus ?

¹***Le cyberlangage** : Le cyberlagage est la nouvelle forme d'écriture propre aux communications à distance et un procédé de communication facile et rapide.

***le sigle** : c'est une abréviation qui contient les initiales de plusieurs mots généralement écrite en majuscule. Par exemple : « SVP » au lieu de dire « s'il vous plaît ».

Abréviations

Les symboles

*Le sigle

Toutes les techniques

7. Lors de vos discussions sur les réseaux sociaux, l'essentiel pour vous est :

-La transmission des messages en marginalisant la langue

-La transmission des messages dans une langue correcte

8. Pour vous le cyberlangage est un langage :

Simple

Complexe

Rapide

Pratique

Justifier-votre réponse

.....
.....

9. D'après vous, l'emploi du cyber langage relève :

-De l'incompétence (vous ne savez pas écrire un mot)

-Du volontaire (vous savez écrire un mot, mais vous préférez recourir au cyber langage)

-Du machinal (vous adoptez le cyber langage d'une façon automatique)

10. Pensez-vous que le cyberlangage a un impacte sur le français de ses utilisateurs ?

Oui

Non

Si c'est oui, cet impacte est :

Positif

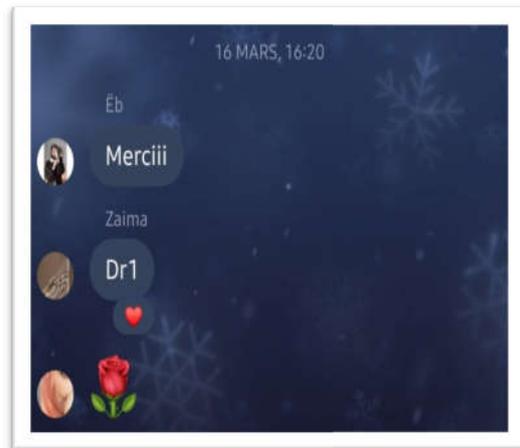
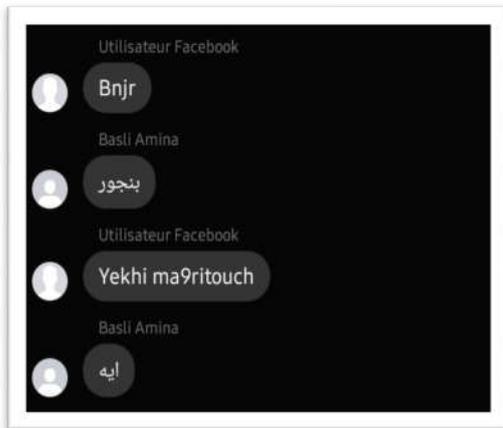
Négatif

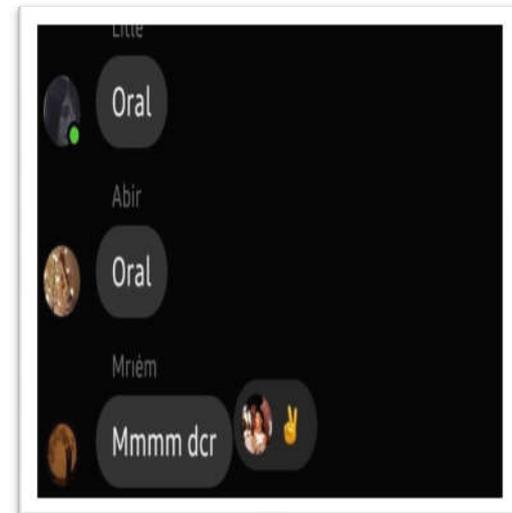
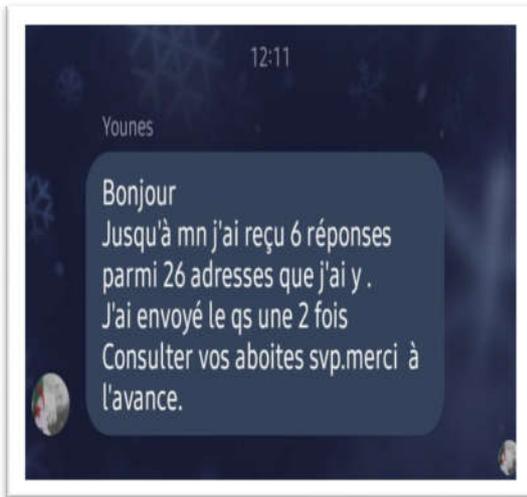
Justifiez pourquoi ?

.....

Merci pour votre aimable contribution.

Annexe 2





Résumé

Mots clefs : cyberlangage, l'écrit, l'orthographe française, la langue, les étudiants.

Cette recherche s'inscrit dans le domaine de science du langage, dans le but de montrer l'impacte du cyberlangage sur l'écriture des étudiants sur les réseaux sociaux. De ce fait, une nouvelle forme de communication s'est implantée avec la nouvelle technologie. Le langage utilisé sur les réseaux Facebook se caractérise par un remarquable phénomène d'innovation graphique connu chez les utilisateurs de cet espace. Cependant, divers procédures ont été inventés par nécessité, telles que la troncation des mots, les rébus en utilisent les chiffres. Donc, c'est tout un monde d'écriture qui ne respecte pas aucune norme linguistique.

المخلص

الكلمات المفتاحية : لغة الانترنت، الكتابة، الإملاء، الفرنسية اللغة، الطلاب

هذا البحث هو جزء من مجال علم اللغة، بهدف إظهار تأثير لغة الانترنت على كتابة الطلاب على الشبكات الاجتماعية. ظهر شكل جديد من التواصل مع ظهور التكنولوجيا الجديدة، تتميز اللغة المستخدمة على شبكة الفيس بوك بظاهرة ملحوظة في الابتكار الكتابي المعروف بين مستخدمي المجال، ومع ذلك فقد تم اختراع العديد من التقنيات غير الاعتيادية بدافع الضرورة مثل اقتطاع الكلمات أو استخدام الأرقام، لذا طريقة الكتابة لانتقيد بأي معيار لغوي .